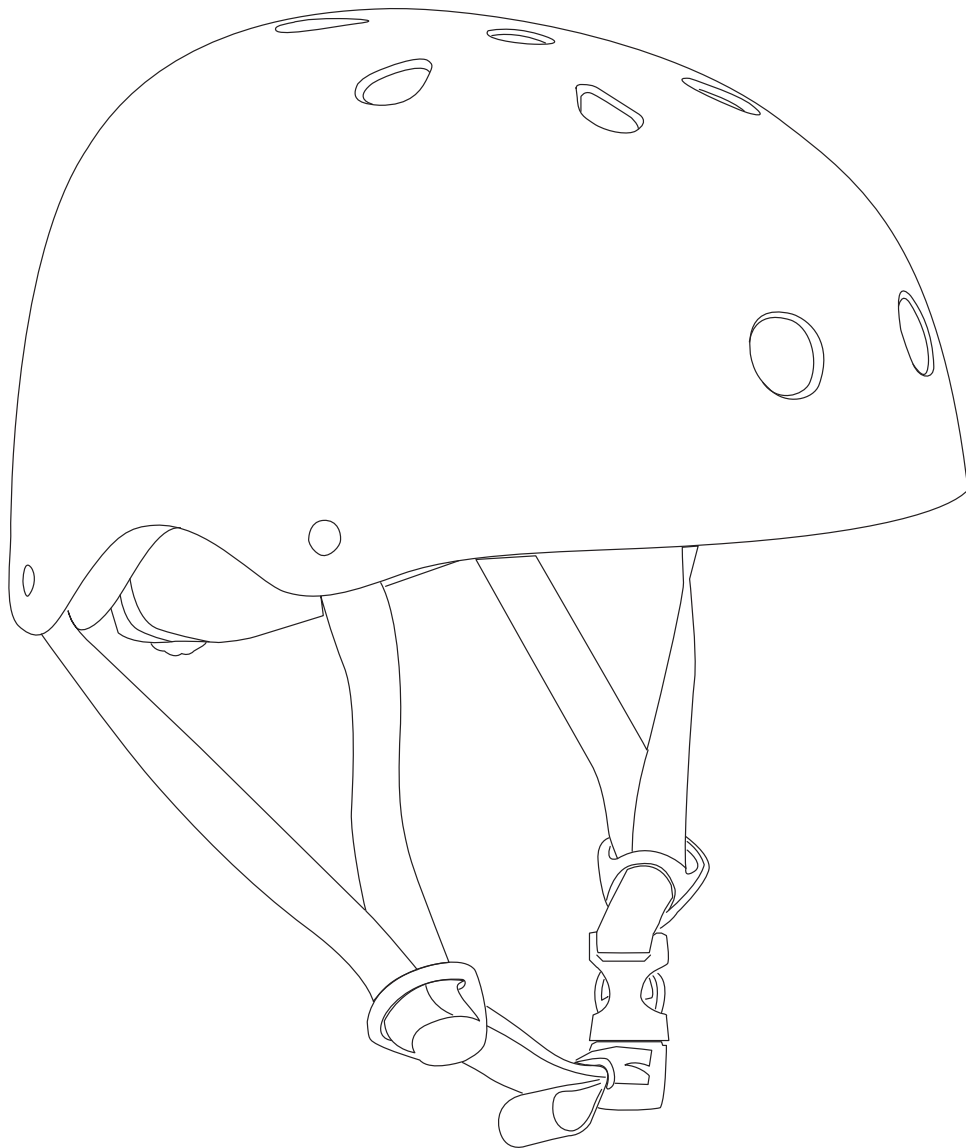


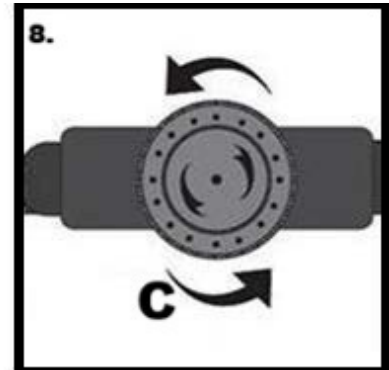
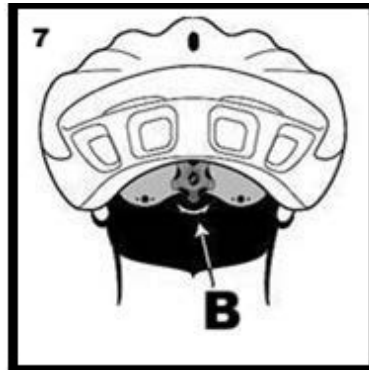
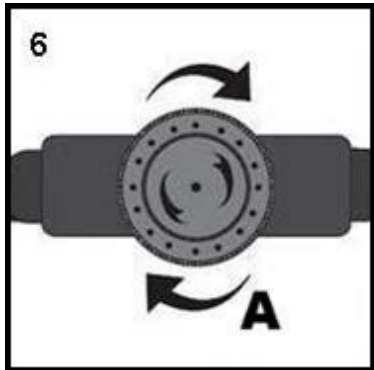
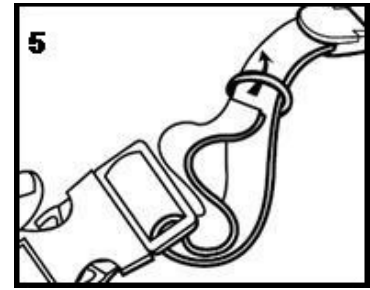
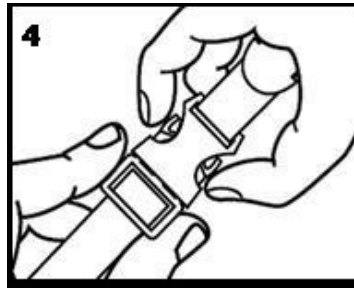
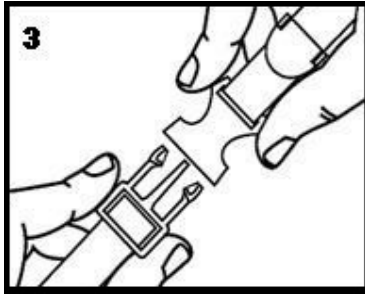
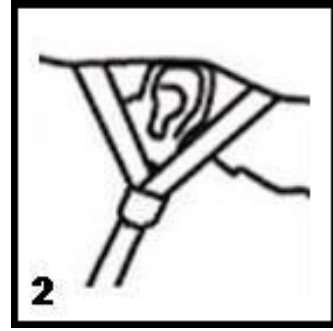
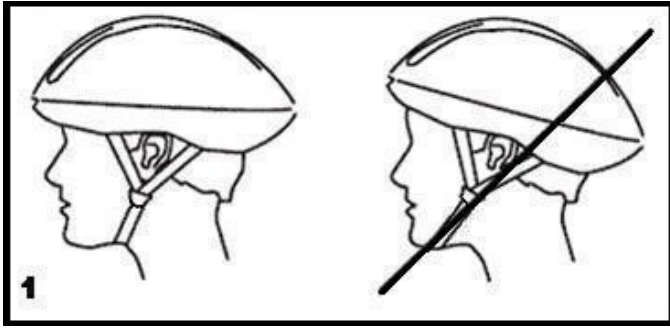
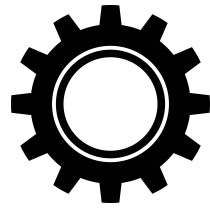
# **NILS<sup>®</sup>**

## ***EXTREME***

# **MTW001**



4. Manual instruction **EN**
5. Instrukcja obsługi **PL**
6. Návod k obsluze **CZ**
7. Manuel instruktion **DA**
8. Gebrauchsanweisung **DE**
9. Manual de instrucciones **ES**
10. Käsijuhend **ET**
11. Manuel d'instruction **FR**
12. Kézi utasítás **HU**
13. Manuale di istruzioni **IT**
14. Naudojimo instrukcijos **LT**
15. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
16. Handmatige instructie **NL**
17. Manual de instruções **PT**
18. Instrucțiuni manuale **RO**
19. Návod na obsluhu **SK**
20. Navodila za uporabo **SL**
21. Instruktionsbok **SV**
22. Інструкція з експлуатації **UK**



**WARNING!** Read and follow the instructions carefully. The helmet only provides effective protection when it is fitted and worn properly.

#### GENERAL INFORMATION:

Although a helmet reduces the risk of injury, it does not provide complete protection — use it as intended. Wear the helmet for skateboarding, scooting, roller skating and rollerblading only.

Do not use it as a motorcycle or moped helmet!

Not all head injuries result from impact; some may be internal and cannot be protected against by a helmet. The helmet material may be damaged by sharp objects.

The helmet does not protect the neck or other exposed areas of the head. Wear the helmet so that it covers your forehead. Make sure it fits properly and is fastened under the chin.

After every accident and strong impact, IT IS ESSENTIAL TO REPLACE THE HELMET WITH A NEW ONE!

#### SAFETY NOTES

##### You should:

1. Always wear a properly fitted helmet that is fastened under the chin when riding.
2. Regularly check the straps and how they are adjusted before use.
3. Check the helmet for damage and replace it immediately if you notice any defects, or if it has been involved in an accident, even if there are no visible signs of damage.
4. Clean the helmet with water and mild soap.
5. Store it in a cool, dry place, away from heat and sunlight.
6. Use caution and common sense when riding.

##### You should **not**:

1. Use a helmet after an accident without replacing it.
2. Remove or replace original helmet parts with non-original ones.
3. Borrow or use other people's helmets.
4. Place items under the helmet or wear it unfastened.
5. Take unnecessary risks just because you are wearing a helmet.
6. Use the helmet while playing on the playground or lend it to others.

**Additionally:** The helmet is not a toy — do not allow children to play with it to avoid damage or injury. Do not use helmets while playing on playgrounds or climbing, as there is a risk of entrapment or suffocation.



#### SIZE ADJUSTMENT

When purchasing a helmet, please note that it may be available in different sizes. Select the appropriate size. Helmets often come with additional features, such as an adjustment system (e.g. a head lock). If so, after selecting the size, use the adjustment knob to fine-tune the fit. It is essential to ensure that the locking mechanism is tightened.

#### STEP 1: Wear your helmet in the proper position. (fig. 1)

Always wear your helmet low enough in the front to protect your forehead (fig 1).

**WARNING!** All fitting adjustments must be made with the Helmet in the proper position. Failure to do so will result in a poor fit and may allow the helmet to move out of position or come off in an accident.

#### STEP 2: Adjusting the straps. (fig. 2, 3, 4, 5)

The front and rear side straps should join at a point slightly below and in front of the ears (fig 2).

Always wear your helmet with the chin straps buckle fastened, and the strap pulled tight. Make sure the strap is well back against the throat. Figures 3 and 4 show how to fasten and release the buckle. Make sure the loose ends of the chin strap pass through the rubber O-ring, as shown in figure 5. If they do not, they may loosen, and the helmet may come off in an accident.

#### STEP 3: Getting the correct fit (fig. 6, 7, 8)

Adjustment is made too by using interior pads and by adjusting retention system (head lock). Follow steps 1-2, above and then tighten or loosen headlock knob.

To tighten the retention system, turn the adjusting dial clockwise (fig 6). To Loosen retention system, turn the adjusting dial counterclockwise (fig 7). When the helmet is in place, you should also feel a light pressure on the sides and top of your head. If you do not, insert the thicker pads provided along the sides and top of the helmet to achieve a comfortable fit.

**WARNING!** If you cannot adjust the helmet to fit properly according to step 3, DO NOT USE THE HELMET. Replace it with a different size or model.

Figures 6, 7, 8: **A-** Tighten, **B-** Headlock, **C-** Loosen

#### IN-MOLD HELMET CONSTRUCTION

In-mold construction is a manufacturing technique where the foam interior liner of the helmet is "blown in" while the hard exterior shell is still in the manufacturing mold. In-mold helmets tend to be lighter, stronger, and have more venting than traditional methods. Originally limited to high-end helmets, in-mold construction now appears in many mid-to-high-end helmet models.

#### CLEANING

Helmets are made of materials that can be easily damaged by many household cleaners. Petroleum-based solvents are especially dangerous. They can damage a helmet so that its protective capabilities are significantly reduced.

For best results, use only soft cloth or sponge, warm water and mild soap to clean your helmet.

#### STORAGE

After each use, wipe excess dirt off your helmet with a soft cloth. If you clean it according to the instructions above, allow it to be air-dry and then store it in a cool, dry place. Excessive heat and direct sunlight can damage your helmet. Damaged helmets will appear to have uneven or bubbly surfaces. Never use your helmet if you suspect that it has been damaged by heat or sun exposure.

The helmet has been manufactured in accordance with the applicable requirements of EU harmonization legislation, specifically EN 1078:2012+A1:2012 and Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment.  
Notified Body involved in the conformity assessment: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU DECLARATION OF CONFORMITY  
is available at the manufacturer's website: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
MANUFACTURER: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze,  
Poland [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**UWAGA!** Przeczytaj uważnie instrukcję i stosuj się do zaleceń. Kask chroni skutecznie tylko wtedy, gdy jest prawidłowo dopasowany i założony.

#### WSKAZANIA OGÓLNE

Kask zmniejsza ryzyko urazu, lecz nie chroni całkowicie — używaj go zgodnie z przeznaczeniem. Noś kask zgodnie z przeznaczeniem: do jazdy na deskorolce, hulajnodze, wrotkach i łyżworolkach.

#### Nie używaj go jako kasku motocyklowego lub motorowerowego!

Nie wszystkie urazy głowy wynikają z uderzeń — niektóre mogą mieć charakter wewnętrzny, przed czym kask nie chroni. Materiał kasku może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty.

Kask nie chroni karku ani nieosłoniętych części głowy. Zakładaj go tak, by osłaniał czoło. Upewnij się, że jest dobrze dopasowany i zapięty pod brodą.

Po każdym wypadku i silnym uderzeniu KONIECZNA JEST WYMIANA KASKU NA NOWY!

#### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

##### Powinieneś:

1. Nosić kask zawsze podczas jazdy, właściwie dopasowany i zapięty pod brodą.
2. Regularnie sprawdzać paski i ich regulację przed użyciem.
3. Kontrolować kask pod kątem uszkodzeń i wymieniać go natychmiast po zauważeniu defektów lub po wypadku, nawet jeśli nie ma widocznych śladów.
4. Czyścić kask wodą z łagodnym mydłem.
5. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i słońca.
6. Zachowywać ostrożność i zdrowy rozsądek podczas jazdy.

##### Nie powinieneś:

1. Używać kasku po wypadku bez wymiany.
2. Usuwać lub wymieniać oryginalnych części kasku na nieoryginalne.
3. Pożyczać lub używać kasku innych osób.
4. Zakładać cześć pod kask ani nosić go niezapiętego.
5. Podejmować niepotrzebne ryzyko tylko dlatego, że masz kask.
6. Używać kasku podczas zabawy na placu zabaw ani pożyczać go innym.

**Dodatkowo:** Kask nie jest zabawką — nie pozwalaj dzieciom bawić się nim, by uniknąć uszkodzeń lub skałceń. Kaski nie powinny być używane podczas zabaw na placach zabaw ani przy wspinaczce, gdzie istnieje ryzyko zakleszczenia lub uduszenia.



#### DOPASOWANIE ROZMIARU

Kupując kask, należy zwrócić uwagę, iż może być on oferowany w kilku rozmiarach. Należy wybrać odpowiedni rozmiar kasku. Często dodatkowym wyposażeniem kasku jest system regulacyjny, np. head lock. W takiej sytuacji po wybraniu rozmiaru, należy korzystając z pokrętła, ostatecznie dopasować jego wymiary. Koniecznie trzeba upewnić się, że mechanizm blokujący regulację jest zaciśnięty.

#### KROK 1: Noś kask we właściwej pozycji (rys. 1)

Kask należy zakładać w taki sposób by osłaniał czoło (rys. 1).

**UWAGA! Kask musi być założony prawidłowo podczas przymiarek i dopasowywania. Jeśli kask nie będzie założony prawidłowo może przemieszczać się lub spaść podczas jazdy.**

#### KROK 2: Dopasowanie pasków. (rys. 2, 3, 4, 5)

Boczne paski kasku należy wyregulować tak, aby połączenie tych pasków zbiegało się bezpośrednio pod uchem (rys. 2).

Następnie należy wyregulować długość paska pod brodą, przesuując go przez oczko sprzączki (rys. 3-4). Pozycja sprzączki nie musi znajdować się pośrodku żuchwy. Aby uzyskać prawidłowe dopasowanie pasków, można dokonać regulacji przez odpowiednie przesunięcie ich w osadzeniu, znajdującym się w tylnej części kasku.

#### KROK 3: Regulacja rozmiaru dla kasków posiadających head lock. (rys. 6, 7, 8)

Pokrętło head lock służy do dokładnego dopasowania kasku do kształtu głowy. Kask można dopasować także umieszczając w odpowiednich miejscach załączone poduszki wyścielające. By dopasować kask należy wykonać kroki 1 i 2 a następnie dokręcić lub odkręcić regulator. Dokręcenie pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara spowoduje zmniejszenie rozmiaru (rys. 6), odkręcenie pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje zwiększenie rozmiaru (rys. 8).

Prawidłowo dopasowany kask powinien powodować lekki ucisk z tyłu, z przodu i po bokach głowy.

Dobrze dopasowany kask leży na głowie wygodnie i przy zapiętym pasku nie powinien spadać na oczy, zsuwać się na boki ani na tył głowy.

**UWAGA!** Jeśli nie możesz dopasować właściwie kasku nie używaj go i zastąp innym modelem i rozmiarem.

**Rysunki 6, 7, 8: A-** Zmniejszanie, **B-** regulacja typu headlock, **C-** Powiększanie

#### NAPIS "In Mold" NA KASKACH

"In Mold" to technologia polegająca na wtryskiwaniu pianki EPS bezpośrednio do poliwęglanowej skorupy kasku. Dzięki temu kask jest lżejszy, bardziej wytrzymały i lepiej pochłania energię uderzenia. Umożliwia też tworzenie bardziej złożonych kształtów i większej liczby otworów wentylacyjnych bez utraty trwałości. Technologia **In Mold** sprawia, że kask jest **lżejszy, mocniejszy i lepiej chroni głowę** — skutecznie pochłania energię uderzenia i pozwala na lepszą wentylację.

#### KONSERWACJA KASKU

Do czyszczenia kasku należy stosować wyłącznie łagodne mydło i letnią wodę. Kask zostanie uszkodzony, jeżeli zostanie poddany temperaturze powyżej 50°C. Nie należy używać agresywnych płynów myjących lub szorujących. Poza utratą atrakcyjnego wyglądu, kask może częściowo utracić swoją wytrzymałość poprzez nadtopienie wierzchniej warstwy. Z tego samego powodu należy unikać naklejania nalepek - ich klej może zareagować z materiałem kasku.

#### PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu kask należy osuszyć a następnie schować go w suchym chłodnym miejscu. Nie należy wystawiać kasku na działanie bezpośrednich promieni słonecznych, przechowywać w bagażniku samochodowym i innych miejscach, w których wytwarza się wysoka temperatura. Jeśli na kasku pojawią się nierówności lub pęcherze należy natychmiast wymienić go na nowy.

Kask został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi wymogami unijnych przepisów harmonizacyjnych, w szczególności normą EN 1078:2012+A1:2012 oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana zaangażowana w ocenę zgodności: SGS Fimko Oy, NB 0598.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
znajduje się na stronie producenta: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
PRODUCENT: ABISAL SP. Z O.O.  
Ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Polska



**POZOR!** Pečlivě si přečtěte pokyny a dodržujte je. Přilba poskytuje účinnou ochranu pouze tehdy, je-li správně nasazena a nasazena.

#### OBECNÉ INFORMACE:

Přestože přilba snižuje riziko zranění, neposkytuje úplnou ochranu - používejte ji podle určení. Přilbu noste pouze při jízdě na skateboardu, koloběžce, kolečkových bruslích a kolečkových bruslích.

Nepoužívejte ji jako přilbu na motocykl nebo moped!

Ne všechna poranění hlavy vznikají v důsledku nárazu; některá mohou být vnitřní a nelze je chránit helmou. Materiál přilby může být poškozen ostrými předměty.

Přilba nechraňuje krk ani jiné exponované části hlavy. Přilbu noste tak, aby zakrývala čelo. Ujistěte se, že správně sedí a je upevněna pod bradou.

Po každé nehodě a silném nárazu JE NUTNÉ PŘILBU VYMĚNIT ZA NOVOU!

#### BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY

##### Měli byste:

1. Při jízdě vždy noste řádně nasazenou přilbu, která je upevněna pod bradou.
2. Před použitím pravidelně kontrolujte řemínky a jejich nastavení.
3. Zkontrolujte, zda není přilba poškozena, a pokud zjistíte nějaké závady nebo pokud se stala účastníkem nehody, okamžitě ji vyměňte, i když na ní nejsou viditelné známky poškození.
4. Přilbu čistěte vodou a jemným mýdlem.
5. Skladujte ji na chladném a suchém místě, mimo dosah tepla a slunečního záření.
6. Při jízdě dbejte zvýšené opatrnosti a zdravého rozumu.

##### Neměli byste:

1. používat přilbu po nehodě, aniž byste ji vyměnili.
2. Odstraňovat nebo nahrazovat originální části přilby neoriginálními.
3. Půjčovat si nebo používat cizí přilby.
4. Umístíte pod přilbu předměty nebo ji noste rozepnutou.
5. Zbytečně neriskujete jen proto, že máte na hlavě helmu.
6. Přilbu používejte při hře na hřišti nebo ji půjčujte ostatním.

**Kromě toho:** Přilba není hračka - nedovolte dětem, aby si s ní hrály, aby nedošlo k jejímu poškození nebo zranění. Nepoužívejte helmu při hře na hřišti nebo při lezení, protože hrozí riziko zachycení nebo udušení.



#### NASTAVENÍ VELIKOSTI

Při nákupu přilby mějte na paměti, že může být k dispozici v různých velikostech. Zvolte odpovídající velikost. Přilby jsou často vybaveny dalšími funkcemi, jako je systém nastavení (např. zámek hlavy). V takovém případě po výběru velikosti použijte nastavovací knoflík k doladění velikosti. Je nezbytné zajistit, aby byl uzamykací mechanismus dotažený.

#### KROK 1: Noste přilbu ve správné poloze. (obr. 1)

Přilbu noste vždy dostatečně nízko vpředu, aby chránila vaše čelo (obr. 1).

**VAROVÁNÍ!** Veškerá nastavení montáže musí být provedena s helmou Helmut ve správné poloze. Pokud tak neučiníte, bude přilba špatně sedět a může se stát, že se při nehodě posune mimo svou polohu nebo spadne.

#### KROK 2: Nastavení řemínků. (obr. 2, 3, 4, 5)

Přední a zadní boční popruhy by se měly spojovat v místě mírně pod ušima a před ušima (obr. 2).

Přilbu vždy noste se zapnutou přezkou na bradě a s pevně utaženým řemínkem. Ujistěte se, že je řemínek dobře opřený o krk. Obrázky 3 a 4 ukazují, jak zapnout a rozepnout přezku. Ujistěte se, že volné konce podbradního řemínku procházejí gumovým O-kroužkem, jak je znázorněno na obrázku. 5. V opačném případě se mohou uvolnit a přilba se může při nehodě odlepit.

#### KROK 3: Správné nasazení (obr. 6, 7, 8)

Nastavení se provádí také pomocí vnitřních podložek a nastavením retenčního systému (zámek hlavy). Postupujte podle výše uvedených kroků 1-2 a poté utáhněte nebo povolte knoflík zámků hlavy.

Chcete-li retenční systém utáhnout, otočte nastavovacím kolečkem ve směru hodinových ručiček (obr. 6). Chcete-li retenční systém povolit, otočte nastavovacím kolečkem proti směru hodinových ručiček (obr. 7). Když je přilba na svém místě, měli byste také cítit lehký tlak na bocích a na temeni hlavy. Pokud tomu tak není, vložte podél boků a horní části přilby dodávané silnější polštářky, abyste dosáhli pohodlného usazení.

**POZOR!** Pokud nemůžete přilbu správně nastavit podle kroku 3, PŘILBU NEPOUŽÍVJTE. Vyměňte ji za jinou velikost nebo model.

**Obrázky 6, 7, 8: A-** utáhnout, **B-** zajistit hlavu, **C-** povolit.

#### KONSTRUKCE PŘILBY IN-MOLD

In-mold konstrukce je výrobní technika, při níž je pěnová vnitřní výstelka přilby "zafouknuta", zatímco tvrdá vnější skořepina je ještě ve výrobní formě. Přilby vyráběné metodou in-mold bývají lehčí, pevnější a mají větší odvětrávání než tradiční metody. Původně se konstrukce in-mold omezovala na přilby vyšší třídy, nyní se objevuje v mnoha modelech přileb střední a vyšší třídy.

#### ČIŠTĚNÍ

Přilby jsou vyrobeny z materiálů, které lze snadno poškodit mnoha čisticími prostředky v domácnosti. Zvláště nebezpečná jsou rozpouštědla na bázi ropy. Mohou helmu poškodit tak, že se výrazně sníží její ochranné schopnosti.

Pro dosažení nejlepších výsledků používejte k čištění přilby pouze měkký hadřík nebo houbu, teplou vodu a jemné mýdlo.

#### SKLADOVÁNÍ

Po každém použití setřete z přilby přebytečné nečistoty měkkým hadříkem. Pokud jste ji vyčistili podle výše uvedených pokynů, nechte ji na vzduchu uschnout a poté ji uložte na chladném a suchém místě. Nadměrné teplo a přímé sluneční záření může přilbu poškodit. Poškozené přilby budou mít nerovný nebo bublinatý povrch. Nikdy přilbu nepoužívejte, pokud máte podezření, že byla poškozena teplem nebo slunečním zářením.

Helma byla vyrobena v souladu s platnými požadavky harmonizačních právních předpisů EU, konkrétně normou EN 1078:2012+A1:2012 a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích.

Oznámený subjekt zapojený do posuzování shody: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
je k dispozici na internetových stránkách výrobce: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
VÝROBCE: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze,  
Polsko [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**ADVARSEL!** Læs og følg instruktionerne omhyggeligt. Hjelmene yder kun effektiv beskyttelse, når den er monteret og bæres korrekt.

#### GENEREL INFORMATION:

Selvom en hjelm reducerer risikoen for skader, giver den ikke fuldstændig beskyttelse - brug den efter hensigten. Brug kun hjelmen til skateboarding, løbehjul, rulleskøjteløb og rulleskøjteløb.

Brug den ikke som motorcykel- eller knallerthjelm!

Ikke alle hovedskader skyldes slag; nogle kan være indvendige og kan ikke beskyttes af en hjelm. Hjelmens materiale kan blive beskadiget af skarpe genstande.

Hjelmene beskytter ikke nakken eller andre udsatte områder af hovedet. Brug hjelmen, så den dækker din pande. Sørg for, at den sidder ordentligt og er spændt fast under hagen.

Efter hver ulykke og hvert kraftigt stød er det vigtigt at udskifte hjelmen med en ny!

#### SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER

##### Det bør du gøre:

1. Altid bære en korrekt tilpasset hjelm, der er spændt fast under hagen, når du kører.
2. Regelmæssigt kontrollere stropperne og deres justering før brug.
3. Tjekke hjelmen for skader og udskifte den med det samme, hvis du opdager fejl, eller hvis den har været involveret i en ulykke, også selvom der ikke er synlige tegn på skader.
4. Rengør hjelmen med vand og mild sæbe.
5. Opbevar den på et køligt, tørt sted, væk fra varme og sollys.
6. Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du kører.

##### Det bør du ikke gøre:

1. Bruge en hjelm efter en ulykke uden at udskifte den.
2. Fjerne eller udskifte originale hjelmdele med uoriginale.
3. Lån eller brug andres hjelme.
4. Placere genstande under hjelmen eller bære den uden at spænde den fast.
5. Tag unødvendige risici, bare fordi du har hjelm på.
6. Brug hjelmen, når du leger på legepladsen, eller lån den ud til andre.

**Derudover er det vigtigt:** Hjelmene er ikke et stykke legetøj - lad ikke børn lege med den for at undgå skader. Brug ikke hjelmen, når du leger på legepladsen eller klatrer, da der er risiko for at blive klemt eller kvalt.



#### JUSTERING AF STØRRELSE

Når du køber en hjelm, skal du være opmærksom på, at den kan fås i forskellige størrelser. Vælg den passende størrelse. Hjelme leveres ofte med ekstra funktioner, som f.eks. et justeringssystem (f.eks. en hovedlås). Hvis det er tilfældet, skal du bruge justeringsknappen til at finjustere pasformen, når du har valgt størrelse. Det er vigtigt at sikre, at låsemekanismen er strammet.

#### TRIN 1: Tag din hjelm på i den rigtige position. (fig. 1)

Bær altid hjelmen lavt nok foran til at beskytte din pande (fig. 1).

**ADVARSEL!** Alle tilpasninger skal foretages med Helmut i den rigtige position. Hvis du ikke gør det, får du en dårlig pasform, og hjelmen kan bevæge sig ud af position eller falde af i en ulykke.

#### TRIN 2: Justering af stropperne. (fig. 2, 3, 4, 5)

De forreste og bageste sideremme skal samles i et punkt lidt under og foran ørerne (fig. 2).

Bær altid hjelmen med hageremmen fastspændt og remmen trukket stramt. Sørg for, at remmen sidder godt tilbage mod halsen. Figur 3 og 4 viser, hvordan man spænder og løsner spændet. Sørg for, at de løse ender af hageremmen passerer gennem O-ringen af gummi, som vist i figur 5.

5. Hvis de ikke gør det, kan de løsne sig, og hjelmen kan falde af i en ulykke.

#### TRIN 3: Få den rigtige pasform (fig. 6, 7, 8)

Justering foretages også ved hjælp af indvendige puder og ved at justere fastholdelsessystemet (hovedlåsen). Følg trin 1-2 ovenfor, og stram eller løsner derefter hovedlåsknappen.

For at stramme fastholdelsessystemet skal du dreje justeringshjulet med uret (fig. 6). For at løsne fastgørelsessystemet skal du dreje justeringshjulet mod uret (fig. 7). Når hjelmen er på plads, skal du også kunne mærke et let tryk på siderne og toppen af hovedet. Hvis du ikke gør det, skal du indsætte de tykkere puder langs siderne og øverst på hjelmen for at opnå en behagelig pasform.

**ADVARSEL!** Hvis du ikke kan justere hjelmen, så den passer korrekt i henhold til trin 3, må du ikke bruge hjelmen. Udskift den med en anden størrelse eller model.

**Figur 6, 7, 8: A- Stram, B- Hovedlås, C- Løsn**

#### IN-MOLD HJELMKONSTRUKTION

In-mold-konstruktion er en produktionsteknik, hvor hjelmens indvendige skumforing "blæses ind", mens den hårde ydre skal stadig er i produktionsformen. In-mold-hjelme har tendens til at være lettere, stærkere og have mere udluftning end traditionelle metoder. Oprindeligt var in-mold-konstruktionen begrænset til high-end-hjelme, men den findes nu i mange mellem- og high-end-hjelmmodeller.

#### RENGØRING

Hjelme er lavet af materialer, der let kan blive beskadiget af mange rengøringsmidler. Petroleumbaserede opløsningsmidler er særligt farlige. De kan beskadige en hjelm, så dens beskyttelsesevne reduceres betydeligt.

Brug kun en blød klud eller svamp, varmt vand og mild sæbe til at rengøre din hjelm for at opnå det bedste resultat.

#### OPBEVARING

Efter hver brug skal du tørre overskydende snavs af hjelmen med en blød klud. Hvis du har rengjort den i henhold til ovenstående instruktioner, skal du lade den lufttørre og derefter opbevare den på et køligt, tørt sted. Overdreven varme og direkte sollys kan beskadige din hjelm. Beskadigede hjelme ser ud til at have ujævne eller boblende overflader. Brug aldrig din hjelm, hvis du har mistanke om, at den er blevet beskadiget af varme eller sol.

Hjelmene er fremstillet i overensstemmelse med de gældende krav i EU's harmoniseringslovgivning, nærmere bestemt EN 1078:2012+A1:2012 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016 om personlige værnemidler.

Bemyndiget organ, der har deltaget i overensstemmelsesvurderingen: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
er tilgængelig på producentens hjemmeside: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
PRODUCENT: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polen  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**WARNUNG!** Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Der Helm bietet nur dann einen wirksamen Schutz, wenn er richtig angepasst und getragen wird. **ALLGEMEINE INFORMATIONEN:**

Ein Helm verringert zwar das Verletzungsrisiko, bietet jedoch keinen vollständigen Schutz – verwenden Sie ihn bestimmungsgemäß. Tragen Sie den Helm nur zum Skateboarden, Scooterfahren, Rollschuhlaufen und Inlineskaten.

Verwenden Sie ihn nicht als Motorrad- oder Mopedhelm!

Nicht alle Kopfverletzungen sind auf Stöße zurückzuführen; einige können innerlich sein und können durch einen Helm nicht verhindert werden. Das Helm-Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden.

Der Helm schützt nicht den Nacken oder andere ungeschützte Bereiche des Kopfes. Tragen Sie den Helm so, dass er Ihre Stirn bedeckt. Achten Sie darauf, dass er richtig sitzt und unter dem Kinn fest verschlossen ist.

Nach jedem Unfall und jedem starken Aufprall **MUSS DER HELM DURCH EINEN NEUEN ERSETZT WERDEN!**

## SICHERHEITSHINWEISE

### Sie sollten

1. Tragen Sie beim Fahren immer einen gut sitzenden Helm, der unter dem Kinn fest verschlossen ist.
2. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch regelmäßig die Riemen und deren Einstellung.
3. Überprüfen Sie den Helm auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn sofort, wenn Sie Mängel feststellen oder wenn er in einen Unfall verwickelt war, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.
4. Reinigen Sie den Helm mit Wasser und milder Seife.
5. Bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Hitze und Sonnenlicht auf.
6. Seien Sie beim Fahren vorsichtig und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand.

### Sie sollten Folgendes vermeiden:

1. Verwenden Sie einen Helm nach einem Unfall nicht, ohne ihn zu ersetzen.
2. Originalteile des Helms entfernen oder durch nicht originale Teile ersetzen.
3. Helme von anderen Personen ausleihen oder verwenden.
4. Gegenstände unter den Helm legen oder ihn unverschlossen tragen.
5. Gehen Sie keine unnötigen Risiken ein, nur weil Sie einen Helm tragen.
6. Tragen Sie den Helm beim Spielen auf dem Spielplatz und leihen Sie ihn nicht an andere weiter.

**Außerdem:** Der Helm ist kein Spielzeug – lassen Sie Kinder nicht damit spielen, um Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie Helme nicht beim Spielen auf Spielplätzen oder beim Klettern, da die Gefahr des Einklemmens oder Erstickens besteht.



## GRÖSSENANPASSUNG

Achten Sie beim Kauf eines Helms darauf, dass er in verschiedenen Größen erhältlich ist. Wählen Sie die passende Größe aus. Helme verfügen oft über zusätzliche Funktionen, wie z. B. ein Verstellsystem (z. B. einen Kopfverschluss). Ist dies der Fall, passen Sie den Helm nach Auswahl der Größe mit dem Verstellknopf genau an. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Verschluss fest sitzt.

### SCHRITT 1: Setzen Sie Ihren Helm richtig auf. (Abb. 1)

Tragen Sie Ihren Helm immer so tief, dass er Ihre Stirn schützt (Abb. 1).

**WARNUNG!** Alle Anpassungen müssen bei richtig sitzendem Helm vorgenommen werden. Andernfalls sitzt der Helm nicht richtig und kann sich bei einem Unfall verschieben oder abfallen.

### SCHRITT 2: Einstellen der Riemen. (Abb. 2, 3, 4, 5)

Die vorderen und hinteren Riemen sollten an einer Stelle etwas unterhalb und vor den Ohren zusammenlaufen (Abb. 2).

Tragen Sie Ihren Helm immer mit geschlossenem Kinnriemen und fest angezogenem Riemen. Achten Sie darauf, dass der Riemen gut am Hals anliegt. Die Abbildungen 3 und 4 zeigen, wie die Schnalle geschlossen und geöffnet wird. Achten Sie darauf, dass die losen Enden des Kinnriemens durch den Gummi-O-Ring geführt sind, wie in Abbildung

5 gezeigt. Andernfalls können sie sich lösen und der Helm kann bei einem Unfall abfallen.

### SCHRITT 3: Die richtige Passform finden (Abb. 6, 7, 8)

Die Einstellung erfolgt ebenfalls mithilfe von Innenpolstern und durch Verstellen des Befestigungssystems (Kopfhalterung). Befolgen Sie die oben beschriebenen Schritte 1 und 2 und ziehen Sie dann den Kopfhalterungsknopf fest oder lösen Sie ihn.

Um das Befestigungssystem festzuziehen, drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn (Abb. 6). Um das Befestigungssystem zu lösen, drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 7). Wenn der Helm richtig sitzt, sollten Sie einen leichten Druck an den Seiten und oben auf dem Kopf spüren. Ist dies nicht der Fall, legen Sie die mitgelieferten dickeren Polster an den Seiten und oben auf den Helm, um einen bequemen Sitz zu erzielen.

**WARNUNG!** Wenn Sie den Helm gemäß Schritt 3 nicht richtig anpassen können, VERWENDEN SIE DEN HELM NICHT. Ersetzen Sie ihn durch eine andere Größe oder ein anderes Modell.

**Abbildungen 6, 7, 8:** **A** – Festziehen, **B** – Kopfhalterung, **C** – Lösen

## IN-MOLD-HELM-KONSTRUKTION

Die In-Mold-Konstruktion ist ein Herstellungsverfahren, bei dem die Schaumstoff-Innenausstattung des Helms „eingeblassen“ wird, während die harte Außenschale noch in der Fertigungsform ist. In-Mold-Helme sind in der Regel leichter, stabiler und besser belüftet als Helme, die mit herkömmlichen Verfahren hergestellt werden. Ursprünglich war diese Konstruktion nur bei High-End-Helmen zu finden, mittlerweile wird sie jedoch auch bei vielen Helmen der mittleren und oberen Preisklasse verwendet.

## REINIGUNG

Helme bestehen aus Materialien, die durch viele Haushaltsreiniger leicht beschädigt werden können. Lösungsmittel auf Erdölbasis sind besonders gefährlich. Sie können einen Helm so beschädigen, dass seine Schutzwirkung erheblich beeinträchtigt wird.

Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Helms nur ein weiches Tuch oder einen Schwamm, warmes Wasser und milde Seife, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

## LAGERUNG

Wischen Sie nach jedem Gebrauch überschüssigen Schmutz mit einem weichen Tuch vom Helm ab. Wenn Sie ihn gemäß den obigen Anweisungen reinigen, lassen Sie ihn an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn anschließend an einem kühlen, trockenen Ort auf. Übermäßige Hitze und direkte Sonneneinstrahlung können Ihren Helm beschädigen. Beschädigte Helme weisen eine unebene oder blasige Oberfläche auf. Verwenden Sie Ihren Helm niemals, wenn Sie vermuten, dass er durch Hitze oder Sonneneinstrahlung beschädigt wurde.

Der Helm wurde gemäß den geltenden Anforderungen der EU-Harmonisierungsgesetzgebung hergestellt, insbesondere gemäß EN 1078:2012+A1:2012 und der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung.

Benannte Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
ist auf der Website des Herstellers verfügbar: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
HERSTELLER: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polen  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**¡ADVERTENCIA!** Lea y siga atentamente las instrucciones. El casco solo ofrece una protección eficaz cuando se ajusta y se lleva correctamente.

#### INFORMACIÓN GENERAL:

Aunque el casco reduce el riesgo de lesiones, no ofrece una protección completa; utilícelo según lo previsto. Utilice el casco únicamente para practicar skateboard, patinete, patinaje sobre ruedas y patines en línea.

¡No lo utilice como casco de motocicleta o ciclomotor!

No todas las lesiones en la cabeza son consecuencia de un impacto; algunas pueden ser internas y el casco no puede proteger contra ellas. El material del casco puede resultar dañado por objetos afilados.

El casco no protege el cuello ni otras zonas expuestas de la cabeza. Utilice el casco de forma que cubra la frente. Asegúrese de que se ajusta correctamente y está bien sujeto bajo la barbilla.

Después de cada accidente o impacto fuerte, ¡ES IMPRESCINDIBLE SUSTITUIR EL CASCO POR UNO NUEVO!

#### NOTAS DE SEGURIDAD

##### Debe:

1. Llevar siempre un casco bien ajustado y abrochado bajo la barbilla cuando conduzca.
2. Compruebe regularmente las correas y cómo están ajustadas antes de usarlo.
3. Compruebe que el casco no presenta daños y sustitúyalo inmediatamente si observa algún defecto o si ha sufrido un accidente, incluso si no hay signos visibles de daños.
4. Limpia el casco con agua y jabón suave.
5. Guárdelo en un lugar fresco y seco, alejado del calor y la luz solar.
6. Ten cuidado y usa el sentido común cuando conduzcas.

##### No debe:

1. Utilizar el casco después de un accidente sin sustituirlo.
2. Quitar o sustituir piezas originales del casco por otras que no sean originales.
3. Pedir prestado o utilizar cascos de otras personas.
4. Colocar objetos debajo del casco ni llevarlo sin abrochar.
5. No corras riesgos innecesarios solo porque llevas casco.
6. Utilice el casco mientras juega en el parque infantil o préstelo a otras personas.

**Además:** el casco no es un juguete, no permita que los niños jueguen con él para evitar daños o lesiones. No utilice cascos mientras juega en parques infantiles o trepa, ya que existe riesgo de atrapamiento o asfixia.



#### AJUSTE DE LA TALLA

Al comprar un casco, tenga en cuenta que puede estar disponible en diferentes tamaños. Seleccione el tamaño adecuado. Los cascos suelen incluir características adicionales, como un sistema de ajuste (por ejemplo, una correa para la cabeza). Si es así, después de seleccionar el tamaño, utilice la rueda de ajuste para ajustarlo perfectamente. Es fundamental asegurarse de que el mecanismo de cierre está bien apretado.

#### PASO 1: Colóquese el casco en la posición correcta. (fig. 1)

Lleve siempre el casco lo suficientemente bajo en la parte delantera para proteger la frente (fig. 1).

**¡ADVERTENCIA!** Todos los ajustes deben realizarse con el casco en la posición correcta. De lo contrario, el casco no se ajustará correctamente y podría desplazarse o salirse en caso de accidente.

#### PASO 2: Ajuste de las correas. (fig. 2, 3, 4, 5)

Las correas laterales delantera y trasera deben unirse en un punto ligeramente por debajo y delante de las orejas (fig. 2).

Utilice siempre el casco con la hebilla de la correa de la barbilla abrochada y la correa bien ajustada. Asegúrese de que la correa quede bien ajustada contra la garganta. Las figuras 3 y 4 muestran cómo abrochar y desabrochar la hebilla. Asegúrese de que los extremos sueltos de la correa de la barbilla pasen por la junta tórica de goma, tal y como se muestra en la figura 5. Si no es así, podrían aflojarse y el casco podría salirse en caso de accidente.

#### PASO 3: Ajustar correctamente el casco (fig. 6, 7, 8)

El ajuste también se realiza utilizando almohadillas interiores y ajustando el sistema de retención (bloqueo de la cabeza). Siga los pasos 1 y 2 anteriores y, a continuación, apriete o afloje la rueda de bloqueo de la cabeza.

Para apretar el sistema de retención, gire el dial de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (fig. 6). Para aflojar el sistema de retención, gire el dial de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 7). Cuando el casco esté en su sitio, también debería sentir una ligera presión en los lados y en la parte superior de la cabeza. Si no es así, inserte las almohadillas más gruesas que se incluyen en los laterales y en la parte superior del casco para lograr un ajuste cómodo.

**¡ADVERTENCIA!** Si no puede ajustar el casco para que se adapte correctamente según el paso 3, NO UTILICE EL CASCO. Sustitúyalo por otro de diferente tamaño o modelo.

**Figuras 6, 7, 8: A-** Apriete, **B-** Bloqueo de la cabeza, **C-** Afloje

#### CONSTRUCCIÓN DEL CASCO IN-MOLD

La construcción en molde es una técnica de fabricación en la que el revestimiento interior de espuma del casco se «insufla» mientras la carcasa exterior rígida aún se encuentra en el molde de fabricación. Los cascos fabricados en molde suelen ser más ligeros, resistentes y tener mayor ventilación que los fabricados con métodos tradicionales. Originalmente limitada a los cascos de gama alta, la construcción en molde ahora se utiliza en muchos modelos de cascos de gama media y alta.

#### LIMPIEZA

Los cascos están fabricados con materiales que pueden dañarse fácilmente con muchos productos de limpieza domésticos. Los disolventes derivados del petróleo son especialmente peligrosos. Pueden dañar el casco y reducir significativamente su capacidad protectora.

Para obtener los mejores resultados, utilice únicamente un paño suave o una esponja, agua tibia y jabón suave para limpiar el casco.

#### ALMACENAMIENTO

Después de cada uso, limpie el exceso de suciedad del casco con un paño suave. Si lo limpia según las instrucciones anteriores, déjelo secar al aire y guárdelo en un lugar fresco y seco. El calor excesivo y la luz solar directa pueden dañar el casco. Los cascos dañados presentarán superficies irregulares o con burbujas. No utilice nunca el casco si sospecha que ha sido dañado por el calor o la exposición al sol.

El casco se ha fabricado de conformidad con los requisitos aplicables de la legislación de armonización de la UE, concretamente la norma EN 1078:2012+A1:2012 y el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, sobre equipos de protección individual.

Organismo notificado que ha participado en la evaluación de la conformidad: SGS Fimko Oy, NB 0598.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE  
disponible en la página web del fabricante: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/) FABRICANTE: ABISAL  
SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polonia  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**HOIATUS!** Lugege ja järgige hoolikalt juhiseid. Kiiver pakub tõhusat kaitset ainult siis, kui see on õigesti paigaldatud ja kantud.

#### ÜLDINE TEAVE:

Kuiigi kiiver vähendab vigastuste ohtu, ei paku see täielikku kaitset - kasutage seda ettenähtud viisil. Kandke kiivrit ainult rula-, roller- ja rulluisutamiseks ning rulluisutamiseks.

Ärge kasutage seda mootorratta- või mopeedikiivrina!

Mitte kõik peavigastused ei tulene löögist; mõned võivad olla sisemised ja nende eest ei saa kiivriga kaitsta. Kiivri materjali võivad kahjustada teravad esemed. Kiiver ei kaitse kaela ega muid avatud peapiirkondi. Kandke kiivrit nii, et see katab teie otsaesise. Veenduge, et see istub korralikult ja on kinnitatud lõua alla.

Pärast igat õnnetust ja tugevat kokkupõrget ON OLULINE, et kiivrit asendataks UUENDATUD kiivriga!

#### TURVAMÄRKUSED

##### Te peaksite:

1. Kandke sõidu ajal alati korralikult sobivat kiivrit, mis on lõua alla kinnitatud.
2. Kontrollige regulaarselt rihma ja selle reguleerimist enne kasutamist.
3. Kontrollige kiivrit kahjustuste suhtes ja vahetage see kohe välja, kui märkate defekte või kui kiiver on sattunud õnnetusse, isegi kui nähtavaid märke kahjustustest ei ole.
4. Puhastage kiivrit vee ja pehme seebiga.
5. Hoidke seda jahedas ja kuivas kohas, eemal kuumusest ja päikesevalgusest.
6. Kasutage sõitmisel ettevaatust ja tervet mõistust.

##### Te ei tohiks:

1. Kasutada kiivrit pärast õnnetust ilma seda välja vahetamata.
2. Eemaldada või asendada originaalkiivri osad mitteoriginaalsete osadega.
3. Laenata või kasutada teiste inimeste kiivreid.
4. Asetage esemeid kiivri alla või kandke seda kinnitamata.
5. Võtke asjatuid riske ainult seetõttu, et kannate kiivrit.
6. Kasutage kiivrit mänguväljakul mängides või laenake seda teistele.

**Lisaks:** Kiiver ei ole mänguasi - ärge lubage lastel sellega mängida, et vältida kahjustusi või vigastusi. Ärge kasutage kiivrit mänguväljakutel mängides või ronides, sest esineb kinnijäämise või lämbumise oht.



#### SUURUSE REGULEERIMINE

Kiivri arvestamisel arvestage, et see võib olla saadaval erinevates suurustes. Valige sobiv suurus. Kiivritel on sageli lisafunktsioonid, näiteks reguleerimissüsteem (nt pealukk). Kui see on nii, siis kasutage pärast suuruse valimist reguleerimisnuppu sobivuse peenhäälestamiseks. Oluline on tagada, et lukustusmehhanism oleks pingutatud.

#### SAMM 1: kandke kiivrit õiges asendis. (joonis 1)

Kandke kiivrit alati piisavalt madalal, et kaitsta otsaesist (joonis 1).

**HOIATUS!** Kõik sobitusseadistused tuleb teha nii, et Helmut on õiges asendis. Kui seda ei tehta, on tulemuseks kehv istuvus ja kiiver võib õnnetuse korral paigast ära liikuda või maha tulla.

#### SAMM 2: Rihmade reguleerimine. (joonis, 2, 3, 4, 5)

Eesmine ja tagumine külgrihm peavad ühenduma veidi allpool ja kõrvade ees (joonis 2).

Kandke kiivrit alati nii, et lõuarihma lukk on kinnitatud ja rihm on pingule tõmmatud. Veenduge, et rihm on hästi vastu kurgu. Joonistel 3 ja 4 on näidatud, kuidas kinnitada ja avada lukk. Veenduge, et lõuarihma lahtised otsad lähevad läbi kummist O-rõnga, nagu on näidatud joonisel 5. Vastasel juhul võivad need lahti minna ja kiiver võib õnnetuse korral maha tulla.

#### SAMM 3: Õige istuvuse saavutamine (joonised 6, 7, 8).

Reguleerimine toimub ka sisemiste pehmenduste ja hoidesüsteemi (pealukk) reguleerimise abil. Järgige ülaltoodud samme 1-2 ja seejärel pingutage või lõdvendage pealukustusnuppu.

Kinnitussüsteemi pingutamiseks keerake reguleerimisnuppu päripäeva (joonis 6). Kinnitussüsteemi lõdvendamiseks keerake reguleerimisnuppu vastupäeva (joonis 7). Kui kiiver on paigas, peaksite tundma ka kerge survet külgedel ja pealael. Kui te seda ei tunne, sisestage kiivri külgedele ja ülaosale kaasasolevad paksemad padjad, et saavutada mugav istuvus.

**HOIATUS!** Kui te ei saa kiivrit vastavalt sammule 3 õigesti sobivaks reguleerida, ärge kasutage kiivrit. Asendage see teise suuruse või mudeliga.

**Joonised 6, 7, 8: A-** Pingutage, **B-** Pealukk, **C-** Lõdvendage.

#### VALATUD KIIVRI KONSTRUKTSIOON

Vormimoodustamisel on tegemist valmistamismeetodiga, mille puhul kiivri vahtpolster on "sisse puhutud", kui kõva väliskest on veel tootmisvormi sees. Vormitud kiivrid on tavaliselt kergemad, tugevamad ja suurema ventilatsiooniga kui traditsioonilisel meetodil valmistatud kiivrid. Algselt piirdus see ainult kõrge kvaliteediliste kiivritega, kuid nüüdseks on valatud kiivrid kasutusel paljudes kesk- ja kõrge kvaliteedilistes kiivrimudelites.

#### PUHASTUS

Kiivrid on valmistatud materjalidest, mida paljud kodused puhastusvahendid võivad kergesti kahjustada. Eriti ohtlikud on naftapõhised lahustid. Need võivad kiivrit kahjustada nii, et selle kaitsevõime väheneb oluliselt.

Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kiivri puhastamiseks ainult pehmet lappi või käsna, sooja vett ja mahedat seepi.

#### SÄILITAMINE

Pärast igat kasutamist pühkige kiivrit pehme lapiga üleliigne mustus maha. Kui olete kiivrit puhastanud vastavalt ülaltoodud juhistele, laske sellel õhu käes kuivada ja hoiustage seda seejärel jahedas ja kuivas kohas. Liigne kuumus ja otsene päikesevalgus võivad kiivrit kahjustada. Kahjustatud kiivrid näivad olevat ebatasase või mullitava pinnaga. Ärge kunagi kasutage kiivrit, kui kahtlustate, et see on kuumuse või päikese tõttu kahjustatud.

Kiiver on valmistatud vastavalt ELi ühtlustamisõigusaktide kohaldatavatele nõuetele, täpsemalt standardile EN 1078:2012+A1:2012 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusele (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta.

Vastavushindamisega seotud teavitatud asutus: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU VASTAVUSDEKLARATSIOON  
on kättesaadav tootja veebilehel: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
TOOTJA: ABISAL SP. Z O.O. ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Poola  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**AVERTISSEMENT !** Lisez attentivement et respectez les instructions. Le casque n'offre une protection efficace que s'il est correctement ajusté et porté.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Bien qu'un casque réduise le risque de blessure, il n'offre pas une protection complète. Utilisez-le conformément à l'usage prévu. Portez le casque uniquement pour faire du skateboard, de la trottinette, du roller ou du rollerblade.

Ne l'utilisez pas comme casque de moto ou de cyclomoteur !

Toutes les blessures à la tête ne résultent pas d'un choc ; certaines peuvent être internes et ne peuvent pas être protégées par un casque. Le matériau du casque peut être endommagé par des objets pointus.

Le casque ne protège pas le cou ni les autres parties exposées de la tête. Portez le casque de manière à ce qu'il recouvre votre front. Assurez-vous qu'il est bien ajusté et qu'il est bien attaché sous le menton.

Après chaque accident et chaque choc violent, IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LE CASQUE PAR UN CASQUE NEUF !

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

##### Vous devez :

1. Toujours porter un casque bien ajusté et attaché sous le menton lorsque vous roulez.
2. Vérifier régulièrement les sangles et leur réglage avant utilisation.
3. Vérifiez que le casque n'est pas endommagé et remplacez-le immédiatement si vous constatez un défaut ou s'il a été impliqué dans un accident, même s'il ne présente aucun signe visible de dommage.
4. Nettoyez le casque avec de l'eau et un savon doux.
5. Rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière du soleil.
6. Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous roulez.

##### Vous ne devez pas :

1. Utiliser un casque après un accident sans le remplacer.
2. Retirer ou remplacer les pièces d'origine du casque par des pièces non d'origine.
3. Emprunter ou utiliser le casque d'une autre personne.
4. Placer des objets sous le casque ou le porter sans l'attacher.
5. Ne prenez pas de risques inutiles simplement parce que vous portez un casque.
6. Portez le casque lorsque vous jouez dans une aire de jeux ou prêtez-le à d'autres personnes.

**De plus :** le casque n'est pas un jouet — ne laissez pas les enfants jouer avec afin d'éviter tout dommage ou blessure. Ne portez pas de casque lorsque vous jouez dans une aire de jeux ou lorsque vous grimpez, car vous risqueriez de vous coincer ou de vous étouffer.



#### AJUSTEMENT DE LA TAILLE

Lorsque vous achetez un casque, veuillez noter qu'il peut être disponible en différentes tailles. Choisissez la taille appropriée. Les casques sont souvent équipés de fonctionnalités supplémentaires, telles qu'un système de réglage (par exemple, une fixation pour la tête). Si tel est le cas, après avoir sélectionné la taille, utilisez la molette de réglage pour ajuster la taille. Il est essentiel de s'assurer que le mécanisme de verrouillage est bien serré.

#### ÉTAPE 1 : Portez votre casque dans la bonne position. (fig. 1)

Portez toujours votre casque suffisamment bas à l'avant pour protéger votre front (fig. 1).

**AVERTISSEMENT !** Tous les réglages doivent être effectués avec le casque *Helmet* correctement positionné. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais ajustement et permettre au casque de se déplacer ou de se détacher en cas d'accident.

#### ÉTAPE 2 : Réglage des sangles. (fig. 2, 3, 4, 5)

Les sangles avant et arrière doivent se rejoindre à un point situé légèrement en dessous et devant les oreilles (fig. 2).

Portez toujours votre casque avec la boucle de la jugulaire bouclée et la sangle bien serrée. Assurez-vous que la sangle est bien en arrière contre la gorge. Les figures 3 et 4 montrent comment boucler et déboucler la boucle. Assurez-vous que les extrémités libres de la jugulaire passent à travers l'anneau en caoutchouc, comme indiqué sur la figure 5. Si ce n'est pas le cas, elles risquent de se desserrer et le casque pourrait se détacher en cas d'accident.

#### ÉTAPE 3 : Obtenir un ajustement correct (fig. 6, 7, 8)

Le réglage s'effectue également à l'aide de coussinets intérieurs et en ajustant le système de retenue (serre-tête). Suivez les étapes 1 et 2 ci-dessus, puis serrez ou desserrez la molette du serre-tête.

Pour serrer le système de rétention, tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 6). Pour desserrer le système de rétention, tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 7). Lorsque le casque est en place, vous devez également sentir une légère pression sur les côtés et le dessus de votre tête. Si ce n'est pas le cas, insérez les coussinets plus épais fournis sur les côtés et le dessus du casque pour obtenir un ajustement confortable.

**AVERTISSEMENT !** Si vous ne parvenez pas à ajuster correctement le casque conformément à l'étape 3, N'UTILISEZ PAS LE CASQUE.

Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

**Figures 6, 7, 8:** **A** - Serrer, **B** - Verrouillage, **C** - Desserrer

#### CONSTRUCTION DU CASQUE IN-MOLD

La construction moulée est une technique de fabrication dans laquelle la doublure intérieure en mousse du casque est « soufflée » alors que la coque extérieure rigide est encore dans le moule de fabrication. Les casques moulés ont tendance à être plus légers, plus résistants et mieux ventilés que les casques fabriqués selon les méthodes traditionnelles. Initialement réservée aux casques haut de gamme, la construction moulée est désormais utilisée dans de nombreux modèles de casques de milieu et haut de gamme.

#### NETTOYAGE

Les casques sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être facilement endommagés par de nombreux produits ménagers. Les solvants à base de pétrole sont particulièrement dangereux. Ils peuvent endommager un casque et réduire considérablement ses capacités de protection.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez uniquement un chiffon doux ou une éponge, de l'eau tiède et un savon doux pour nettoyer votre casque.

#### RANGEMENT

Après chaque utilisation, essuyez l'excès de saleté sur votre casque à l'aide d'un chiffon doux. Si vous le nettoyez conformément aux instructions ci-dessus, laissez-le sécher à l'air libre, puis rangez-le dans un endroit frais et sec. Une chaleur excessive et l'exposition directe au soleil peuvent endommager votre casque. Les casques endommagés présenteront une surface irrégulière ou bosselée. N'utilisez jamais votre casque si vous pensez qu'il a été endommagé par la chaleur ou l'exposition au soleil.

Le casque a été fabriqué conformément aux exigences applicables de la législation européenne d'harmonisation, en particulier la norme EN 1078:2012+A1:2012 et le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié impliqué dans l'évaluation de la conformité : SGS Fimko Oy, NB 0598.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE  
est disponible sur le site web du fabricant : [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
FABRICANT : ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Pologne  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**FIGYELEM!** Figyelmesen olvassa el és kövesse az utasításokat. A sisak csak akkor nyújt hatékony védelmet, ha megfelelően van felszerelve és viselve.

#### ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK:

Bár a sisak csökkenti a sérülés kockázatát, nem nyújt teljes védelmet - használja rendeltetésszerűen. A sisakot csak gördeszkázás, rollerezés, görkorcsolyázás és görkorcsolyázás közben viselje.

Ne használja motorkerékpár- vagy mopedsisakként!

Nem minden fejsérülés származik ütésből; egyesek belső sérülések lehetnek, amelyek ellen a sisak nem nyújt védelmet. A sisak anyagát éles tárgyak károsíthatják.

A sisak nem védi a nyakat vagy a fej egyéb szabadon lévő területeit. A sisakot úgy viselje, hogy az a homlokát takarja. Győződjön meg róla, hogy megfelelően illeszkedik és az álla alatt rögzítve van.

Minden baleset és erős ütközés után **LÉNYEGES**, hogy a bukósisakot **ÚJRA** cserélje!

#### BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

##### A következőkre kell ügyelnie:

1. Motorozás közben mindig megfelelően illeszkedő, az áll alatt rögzített sisakot viseljen.
2. Rendszeresen ellenőrizze a pántokat és azok beállítását használat előtt.
3. Ellenőrizze a sisakot sérülések szempontjából, és azonnal cserélje ki, ha bármilyen hibát észlel, vagy ha balesetet szenvedett, még akkor is, ha a sérülésnek nincsenek látható jelei.
4. Tisztítsa meg a sisakot vízzel és enyhe szappannal.
5. Tárolja hűvös, száraz, hőtől és napfénytől védett helyen.
6. Használjon óvatosságot és józan észét lovaglás közben.

##### Nem szabad:

1. Baleset után a sisakot úgy használni, hogy nem cserélte ki.
2. Eltávolítani vagy kicserélni az eredeti sisak alkatrészeit nem eredetiekre.
3. Kölcsönvenni vagy használni mások sisakját.
4. Helyezni tárgyakat a sisak alá, vagy viselje lecsatolva.
5. Ne vállaljon felesleges kockázatot csak azért, mert sisakot visel.
6. Használja a sisakot a játszótéren való játék közben, vagy adja kölcsön másoknak.

**Továbbá:** A sisak nem játék - ne engedje, hogy a gyerekek játszanak vele a sérülések vagy sérülések elkerülése érdekében. Ne használja a sisakot játszótéren való játék vagy mászás közben, mivel fennáll a beszorulás vagy fulladás veszélye.



#### MÉRETBEÁLLÍTÁS

A sisak vásárlásakor vegye figyelembe, hogy a sisak különböző méretekben kapható. Válassza ki a megfelelő méretet. A sisakok gyakran rendelkeznek kiegészítő funkciókkal, például állítási rendszerrel (pl. fejrögzítővel). Ha igen, akkor a méret kiválasztása után az állítógomb segítségével finomhangolja az illeszkedést. Alapvető fontosságú, hogy a reteszelőmechanizmus meghúzva legyen.

##### 1. LÉPÉS: Viselje a sisakot a megfelelő helyzetben. (1. ábra)

A sisakot mindig elég alacsonyan viselje elöl, hogy védje a homlokát (1. ábra).

**FIGYELMEZTETÉS!** Minden illesztési beállítást úgy kell elvégezni, hogy a Helmut a megfelelő helyzetben legyen. Ennek elmulasztása rossz illeszkedést eredményez, és a sisak elmozdulhat a helyéről, vagy baleset esetén leeshet.

##### 2. LÉPÉS: A pántok beállítása. (2., 3., 4., 5. ábra)

Az első és a hátsó oldalsó pántnak valamivel a fülek alatt és előtt kell csatlakoznia (2. ábra).

A sisakot mindig úgy viselje, hogy az állpántok csatja be van csukva, és a pánt feszesre van húzva. Győződjön meg róla, hogy a pánt jól hátul van a torkon. A 3. és 4. ábra mutatja, hogyan kell a csatot rögzíteni és kioldani. Győződjön meg róla, hogy az állsúly laza végei áthaladnak a gumi O-gyűrűn, ahogy az az ábrán látható. 5. Ha nem így van, akkor meglazulhatnak, és baleset esetén a sisak leeshet.

##### 3. LÉPÉS: A megfelelő illeszkedés biztosítása (6., 7., 8. ábra)

A beállítás a belső párnák használatával és a rögzítő rendszer (fejzár) beállításával is elvégezhető. Kövesse a fenti 1-2. lépést, majd húzza meg vagy lazítsa meg a fejrögzítő gombot.

A rögzítőrendszer meghúzásához forgassa el a beállítótárcsát az óramutató járásával meg egyező irányba (6. ábra). A rögzítőrendszer lazításához forgassa el a beállítótárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba (7. ábra). Amikor a sisak a helyén van, enyhe nyomást kell éreznie a feje oldalán és tetején is. Ha nem érzi, helyezze be a sisak oldalai és teteje mentén a mellékelt vastagabb párnákat a kényelmes illeszkedés eléréséhez.

**FIGYELEM!** Ha a 3. lépés szerint nem tudja a sisakot megfelelően beállítani, NE HASZNÁLJA A KÖRNYÖKET. Cserélje ki egy másik méretre vagy modellre.

**6., 7., 8. ábra: A- Meghúzás, B- Fejrögzítés, C- Lazítás.**

#### A SISAK FORMÁBA ÖNTÖTT SZERKEZETE

Az in-mold gyártás egy olyan gyártási technika, ahol a sisak belső habos bélését "befűjják", miközben a kemény külső héj még a gyártási formában van.

Az in-mold sisakok általában könnyebbek, erősebbek és több szellőzőnyílással rendelkeznek, mint a hagyományos módszerek. Eredetileg a csúcskategóriás sisakokra korlátozódott, de ma már számos közép- és felső kategóriás sisakmodellben is megjelenik az in-mold konstrukció.

#### TISZTÍTÁS

A sisakok olyan anyagokból készülnek, amelyeket számos háztartási tisztítószer könnyen károsíthat. A kőolaj alapú oldószerek különösen veszélyesek. Ezek úgy károsíthatják a sisakot, hogy annak védelmi képességei jelentősen csökkennek.

A legjobb eredmény elérése érdekében csak puha ruhát vagy szivacsot, meleg vizet és enyhe szappant használjon a sisak tisztításához.

#### TÁROLÁS

Minden használat után puha ruhával törölje le a felesleges szennyeződések a sisakról. ha a fenti utasításoknak megfelelően tisztította meg, hagyja megszáradni a levegőn, majd hűvös, száraz helyen tárolja. A túlzott hő és a közvetlen napfény károsíthatja a sisakot. A sérült sisakok egyenetlen vagy buborékos felületűnek tűnnek. Soha ne használja a sisakját, ha gyanítja, hogy hó vagy napozás miatt megsérült.

A sisak gyártása az EU harmonizációs jogszabályok alkalmazandó követelményeinek, különösen az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak és az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i 2016/425/EU rendeletének a személyi védőeszközökről szóló rendelkezéseinek megfelelően történt.

A megfelelőségértékelésben részt vevő bejelentett szervezet: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
elérhető a gyártó honlapján: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
GYÁRTÓ: ABISAL SP. Z O.O. ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze,  
Lengyelország [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**ATTENZIONE!** Leggere e seguire attentamente le istruzioni. Il casco garantisce una protezione efficace solo se indossato correttamente.

#### INFORMAZIONI GENERALI:

Sebbene il casco riduca il rischio di lesioni, non garantisce una protezione completa: utilizzarlo per l'uso previsto. Indossare il casco solo per andare sullo skateboard, sul monopattino, sui pattini a rotelle e sui rollerblade.

Non utilizzarlo come casco da motociclista o ciclomotore!

Non tutte le lesioni alla testa sono causate da un impatto; alcune possono essere interne e non possono essere protette da un casco. Il materiale del casco può essere danneggiato da oggetti appuntiti.

Il casco non protegge il collo né altre parti esposte della testa. Indossare il casco in modo che copra la fronte. Assicurarsi che sia ben aderente e fissato sotto il mento.

#### NOTE DI SICUREZZA

##### È necessario:

1. Indossare sempre un casco della misura giusta e allacciato sotto il mento durante la guida.
2. Controllare regolarmente le cinghie e la loro regolazione prima dell'uso.
3. Controllare che il casco non sia danneggiato e sostituirlo immediatamente se si notano difetti o se è stato coinvolto in un incidente, anche se non presenta segni visibili di danneggiamento.
4. Pulire il casco con acqua e sapone neutro.
5. Conservarlo in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare.
6. Prestare attenzione e usare il buon senso durante la guida.

##### Non fare questo:

1. Utilizzare il casco dopo un incidente senza sostituirlo. Dopo ogni incidente e forte impatto, È INDISPENSABILE SOSTITUIRE IL CASCO CON UNO NUOVO!
2. Rimuovere o sostituire parti originali del casco con parti non originali.
3. Prendere in prestito o utilizzare caschi di altre persone.
4. Mettere oggetti sotto il casco o indossarlo senza allacciarlo.
5. Non correre rischi inutili solo perché indossi un casco.
6. Indossate il casco mentre giocate al parco giochi o prestatelo ad altri.

**Inoltre:** il casco non è un giocattolo: non permettere ai bambini di giocarci per evitare danni o lesioni. Non utilizzare i caschi mentre giochi nei parchi giochi o mentre ti arrampichi, poiché sussiste il rischio di intrappolamento o soffocamento.



#### REGOLAZIONE DELLA TAGLIA

Quando acquisti un casco, tieni presente che potrebbe essere disponibile in diverse taglie. Scegli la taglia appropriata. I caschi sono spesso dotati di caratteristiche aggiuntive, come un sistema di regolazione (ad es. un fermo per la testa). In tal caso, dopo aver selezionato la taglia, utilizza la manopola di regolazione per regolare la vestibilità. È essenziale assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia ben serrato.

##### FASE 1: Indossare il casco nella posizione corretta. (fig. 1)

Indossare sempre il casco abbastanza basso sulla fronte per proteggere la fronte (fig. 1).

**ATTENZIONE!** Tutte le regolazioni devono essere effettuate con il casco nella posizione corretta. In caso contrario, il casco non aderirà correttamente e potrebbe spostarsi o staccarsi in caso di incidente.

##### FASE 2: Regolazione delle cinghie. (fig. 2, 3, 4, 5)

Le cinghie laterali anteriori e posteriori devono unirsi in un punto leggermente sotto e davanti alle orecchie (fig. 2).

Indossare sempre il casco con la fibbia del sottogola allacciata e la cinghia ben tesa. Assicurarsi che la cinghia sia ben aderente alla gola. Le figure 3 e 4 mostrano come allacciare e slacciare la fibbia. Assicurarsi che le estremità libere della cinghia del sottogola passino attraverso l'anello di gomma, come mostrato nella figura 5. In caso contrario, potrebbero allentarsi e il casco potrebbe staccarsi in caso di incidente.

##### FASE 3: Ottenere la corretta vestibilità (fig. 6, 7, 8)

La regolazione viene effettuata anche utilizzando i cuscinetti interni e regolando il sistema di ritenzione (blocco della testa). Seguire i passaggi 1-2 sopra indicati, quindi stringere o allentare la manopola di blocco della testa.

Per stringere il sistema di ritenzione, ruotare la manopola di regolazione in senso orario (fig. 6). Per allentare il sistema di ritenzione, ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario (fig. 7). Quando il casco è in posizione, dovresti sentire una leggera pressione sui lati e sulla parte superiore della testa. In caso contrario, inserisci i cuscinetti più spessi forniti lungo i lati e sulla parte superiore del casco per ottenere una vestibilità confortevole.

**ATTENZIONE!** Se non è possibile regolare il casco in modo che calzi correttamente secondo il punto 3, NON UTILIZZARE IL CASCO.

Sostituirlo con un modello o una taglia diversa.

**Figure 6, 7, 8: A-** Stringere, **B-** Bloccare, **C-** Allentare

#### COSTRUZIONE DEL CASCO IN-MOLD

La costruzione in-mold è una tecnica di produzione in cui l'imbottitura interna in schiuma del casco viene "soffiata" mentre il guscio esterno rigido è ancora nello stampo di produzione. I caschi in-mold tendono ad essere più leggeri, più resistenti e più ventilati rispetto ai metodi tradizionali. Originariamente limitata ai caschi di fascia alta, la costruzione in-mold è ora presente in molti modelli di caschi di fascia medio-alta.

#### PULIZIA

I caschi sono realizzati con materiali che possono essere facilmente danneggiati da molti detergenti domestici. I solventi a base di petrolio sono particolarmente pericolosi. Possono danneggiare il casco riducendone significativamente le capacità protettive.

Per ottenere risultati ottimali, pulire il casco solo con un panno morbido o una spugna, acqua calda e sapone neutro.

#### CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco in eccesso dal casco con un panno morbido. Se lo si pulisce secondo le istruzioni sopra riportate, lasciarlo asciugare all'aria e riporlo in un luogo fresco e asciutto. Il calore eccessivo e la luce solare diretta possono danneggiare il casco. I caschi danneggiati presenteranno superfici irregolari o con bolle. Non utilizzare mai il casco se si sospetta che sia stato danneggiato dal calore o dall'esposizione al sole.

Il casco è stato fabbricato in conformità con i requisiti applicabili della legislazione di armonizzazione dell'UE, in particolare la norma EN 1078:2012+A1:2012 e il regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, sui dispositivi di protezione individuale.

Organismo notificato coinvolto nella valutazione di conformità: SGS Fimko Oy, NB 0598.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
 disponibile sul sito web del produttore: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
 PRODUTTORE: ABISAL SP. Z O.O.  
 ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Polonia  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**DĒMESIO!** Atidžiai perskaitykite ir laikykitės instrukcijų. Šalmas užtikrina veiksmingą apsaugą tik tada, kai yra tinkamai pritvirtintas ir dėvimas.

**BENDROJI INFORMACIJA:**

Nors šalmas sumažina sužeidimo riziką, jis nesuteikia visiškos apsaugos - naudokite jį pagal paskirtį. Šalmą dėvėkite tik važinėdami riedlente, paspirtuku, riedučiais ir riedučiais.

Nenaudokite jo kaip motociklininko ar mopedininko šalmo!

Ne visi galvos sužalojimai atsiranda dėl smūgio; kai kurie gali būti vidiniai ir nuo jų šalmas negali apsaugoti. Šalmo medžiagą gali pažeisti aštrūs daiktai.

Šalmas neapsaugo kaklo ar kitų atvirų galvos vietų. Šalmą dėvėkite taip, kad jis dengtų kaktą. Įsitinkinkite, kad jis tinkamai priglunda ir yra užsegtas po smakru.

**SAUGUMO PASTABOS**

**Turėtumėte:**

1. Važiuodami visada dėvėkite tinkamai pritvirtintą šalmą, užsegta po smakru.
2. Prieš naudodami reguliariai tikrinkite dirželius ir jų reguliavimą.
3. Patikrinkite, ar šalmas nėra pažeistas, ir nedelsdami jį pakeiskite, jei pastebėjote kokių nors defektų arba jei šalmas pateko į avariją, net jei nėra matomų pažeidimų požymių.
4. Šalmą valykite vandeniu ir švelniu muilu.
5. Laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje, atokiau nuo karščio ir saulės spindulių.
6. Važiuodami važiuokite atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.

**Neturėtumėte:**

1. Naudoti šalmo po avarijos jo nepakeitus. Po kiekvieno eismo įvykio ir stipraus smūgio PRIVALOMA pakeisti šalmą nauju!
2. Išimti arba pakeisti originalias šalmo dalis neoriginaliomis.
3. Skolintis arba naudoti kitų žmonių šalmus.
4. Dėkite daiktus po šalmu arba dėvėkite jį neužsegta.
5. Be reikalo nerizikuokite vien dėl to, kad dėvite šalmą.
6. Naudokite šalmą žaisdami žaidimų aikštelėje arba paskolinkite jį kitiems.

**Be to:** Šalmas nėra žaislas - neleiskite vaikams su juo žaisti, kad išvengtumėte pažeidimų ar sužeidimų. Nenaudokite šalmo žaisdami žaidimų aikštelėse ar laipiodami, nes kyla pavojus įsipainioti ar uždusti.



**DYDŽIO REGULIAVIMAS**

Įsigydami šalmą atkreipkite dėmesį, kad jis gali būti skirtingų dydžių. Pasirinkite tinkamą dydį. Dažnai šalmas turi papildomų funkcijų, pavyzdžiui, reguliavimo sistemą (pvz., galvos užraktą). Tokiu atveju, pasirinkę dydį, naudokite reguliavimo rankenėlę, kad sureguliuotumėte pritaikymą. Būtina įsitikinti, kad fiksavimo mechanizmas yra priveržtas.

**1 ŽINGSNIS: dėvėkite šalmą tinkamoje padėtyje. (1 pav.)**

Šalmą visada dėvėkite pakankamai žemai priekyje, kad apsaugotumėte kaktą (1 pav.).

**ĮSPĖJIMAS!** Visi pritaikymo reguliavimai turi būti atliekami šalmui "Helmet" esant tinkamoje padėtyje. Jei to nepadarysite, šalmas netinkamai priglus ir gali pasislinkti iš savo padėties arba nukristi avarijos metu.

**2 ŽINGSNIS: dirželių reguliavimas. (2, 3, 4, 5 pav.)**

Priekiniai ir galiniai šoniniai dirželiai turi susijungti šiek tiek žemiau ausų ir prieš ausis (2 pav.).

Šalmą visada dėvėkite užsegę smakro dirželių sagtį ir įtempę dirželį. Įsitinkinkite, kad dirželis yra gerai priglauistas prie gerklės. 3 ir 4 paveikslėliuose parodyta, kaip užsegti ir atlaisvinti sagtį. Įsitinkinkite, kad laisvi smakro dirželio galai eina per guminių O-žiedą, kaip parodyta paveikslėlyje.

5. Priešingu atveju jie gali atsipalaiduoti ir šalmas gali nukristi nelaimingo atsitikimo metu.

**3 ŽINGSNIS: Tinkamas tvirtinimas (6, 7, 8 pav.)**

Reguliuojama naudojant vidines pagalvėles ir reguliuojant tvirtinimo sistemą (galvos fiksatorių). Atlikite 1-2 veiksmus ir priveržkite arba atlaisvinkite galvos fiksatoriaus rankenėlę.

Norėdami priveržti laikymo sistemą, pasukite reguliavimo ratuką pagal laikrodžio rodyklę (6 pav.). Norėdami atlaisvinti laikymo sistemą, pasukite reguliavimo ratuką prieš laikrodžio rodyklę (7 pav.). Kai šalmas yra vietoje, taip pat turėtumėte jausti lengvą spaudimą galvos šonuose ir viršugalvyje. Jei to nejaučiate, įdėkite išilgai šalmo šonų ir viršaus esančias storesnes pagalvėles, kad šalmas patogiai priglustų.

**ĮSPĖJIMAS!** Jei negalite tinkamai sureguliuoti šalmo pagal 3 žingsnį, NENAUDOKITE šalmo. Pakeiskite jį kito dydžio arba modelio šalmu.

**6, 7, 8 paveikslėliai: A** - priveržkite, **B** - galvos fiksatorius, **C** - atlaisvinkite

**IN-MOLD ŠALMO KONSTRUKCIJA**

In-mold konstrukcija - tai gamybos būdas, kai šalmo vidinis putplasčio įdėklas "išpučiamas", kai kietas išorinis korpusas vis dar yra gamybos formoje. In-mold šalmai paprastai būna lengvesni, tvirtesni ir turi daugiau ventilacijos angų nei tradiciniai metodai. Iš pradžių buvo gaminami tik aukščiausios klasės šalmai, tačiau dabar in-mold konstrukcija naudojama daugelyje vidutinės ir aukštesnės klasės šalmų modelių.

**VALYMAS**

Šalmai pagaminti iš medžiagų, kurias galima lengvai pažeisti daugeliu buitinių valiklių. Ypač pavojingi yra naftos pagrindo tirpikliai. Jie gali sugadinti šalmą taip, kad jo apsauginės savybės gerokai sumažėja.

Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, šalmą valykite tik minkšta šluoste arba kempine, šiltu vandeniu ir švelniu muilu.

**LAIKYMAS**

Po kiekvieno naudojimo minkštu skudurėliu nuvalykite nuo šalmo nešvarumų perteklių, jei išvalėte šalmą pagal pirmiau pateiktus nurodymus, leiskite jam išdžiūti ir tada laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje. Per didelis karštis ir tiesioginiai saulės spinduliai gali sugadinti šalmą. Pažeisti šalmai atrodys su nelygiu ar burbuliuojančiu paviršiumi. Niekada nenaudokite šalmo, jei įtariate, kad jis buvo pažeistas karščio ar saulės spindulių.

Šalmas pagamintas pagal galiojančius ES harmonizavimo teisės aktų reikalavimus, konkrečiai EN 1078:2012+A1:2012 ir 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsauginės įrangos.

Atitikties vertinime dalyvavusi notifikuoti įstaiga: SGS Fimko Oy, NB 0598.



ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
galima rasti gamintojo interneto svetainėje: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
GAMINTOJAS: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze,  
Lenkija [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**BRĪDINĀJUMS!** Uzmanīgi izlasiet un ievērojiet norādījumus. Ķivere nodrošina efektīvu aizsardzību tikai tad, ja tā ir pareizi uzstādīta un valkāta.

#### VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA:

Lai gan ķivere samazina traumu gūšanas risku, tā nenodrošina pilnīgu aizsardzību - lietojiet to atbilstoši paredzētajam mērķim. Valkājiet ķiveri tikai skeitborda, skrejriteņa, skrītu/slidošanas un skrītu/slidošanas laikā.

Nelietojiet to kā motocikla vai mopēda ķiveri!

Ne visas galvas traumas rodas trieciena rezultātā; dažas no tām var būt iekšējas, un no tām nevar pasargāt ar ķiveri. Ķiveres materiālu var sabojāt asi priekšmeti.

Ķivere neaizsargā kaklu vai citas atklātās galvas daļas. Valkājiet ķiveri tā, lai tā nosegtu jūsu pieri. Pārlicinieties, ka tā pareizi pieguļ un ir piestiprināta zem zoda.

#### DROŠĪBAS PIEZĪMES

##### Jums vajadzētu:

1. braukšanas laikā vienmēr valkājiet pareizi pieguļošu ķiveri, kas ir piestiprināta zem zoda.
2. Pirms lietošanas regulāri pārbaudiet siksnas un to regulēšanu.
3. Pārbaudiet, vai ķivere nav bojāta, un nekavējoties nomainiet to pret jaunu, ja pamanāt defektus vai ja tā ir bijusi iesaistīta negadījumā, pat ja nav redzamu bojājumu pazīmju.
4. Tīriet ķiveri ar ūdeni un maigām ziepēm.
5. Uzglabājiet to vēsā, sausā vietā, prom no karstuma un saules gaismas.
6. Lietojiet piesardzību un veselo saprātu braukšanas laikā.

##### Jums nevajadzētu:

1. lietot ķiveri pēc negadījuma, to nomainot. Pēc katra negadījuma un spēcīga trieciena AIZMAKSĒJIET Ķiveri AR JAUNU!
2. Noņemt vai nomainīt oriģinālās ķiveres detaļas pret neoriģinālām.
3. Aizņemt vai izmantot citu cilvēku ķiveres.
4. Novietojiet priekšmetus zem ķiveres vai nēsājiet to nepiesprādzētu.
5. Nevajadzīgi riskējiet tikai tāpēc, ka valkājat ķiveri.
6. Izmantojiet ķiveri, spēlējoties rotaļu laukumā, vai aizdodiet to citiem.

**Turklāt:** Lai izvairītos no bojājumiem vai traumām, ķivere nav rotaļlieta - neļaujiet bērniem ar to spēlēties. Nelietojiet ķiveri, spēlējoties rotaļu laukumos vai kāpšanas laikā, jo pastāv risks iesprūst vai nosmakt.



#### IZMĒRA REGULĒŠANA

Iegādājoties ķiveri, ņemiet vērā, ka tā var būt pieejama dažādos izmēros. Izvēlieties piemērotu izmēru. Ķiverēm bieži vien ir papildu funkcijas, piemēram, regulēšanas sistēma (piemēram, galvas fiksators). Ja tas tā ir, pēc izmēra izvēles izmantojiet regulēšanas pogu, lai precīzi pielāgotu izmēru. Ir svarīgi pārlicināties, ka fiksācijas mehānisms ir pievilkt.

#### 1. PĒCIS: Uzvelciet ķiveri pareizā stāvoklī. (1. attēls)

Vienmēr valkājiet ķiveri pietiekami zemu priekšpusē, lai pasargātu pieri (1. attēls).

**BRĪDINĀJUMS!** Visi regulēšanas darbi jāveic, kad ķivere Helmut ir pareizā stāvoklī. Ja tas netiks izdarīts, ķivere būs slikti pieguļoša, un negadījuma gadījumā tā var izkustēties no vietas vai nokrist.

#### 2. PĒCIS: Siksnu regulēšana. (2., 3., 4., 5. attēls)

Priekšējām un aizmugurējām sānu siksnām jāsavienojas vietā, kas atrodas nedaudz zem ausīm un to priekšā (2. attēls).

Vienmēr valkājiet ķiveri ar aizsprādzētu zoda siksnu sprādzi un cieši savilkta siksnu. Pārlicinieties, ka sikсна ir cieši pie kakla. un 4. attēlā parādīts, kā aizsprādzēt un attaisīt sprādzi. Pārlicinieties, ka brīvie zoda siksnas gali iziet cauri gumijas O-veida gredzenam, kā parādīts attēlā. 5. Pretējā gadījumā tie var atslābināties, un ķivere var nokrist nelaiemes gadījumā.

#### 3. PĒCIS: Pareiza pieskaņošana (6., 7., 8. attēls)

Regulēšana tiek veikta, izmantojot iekšējos spilventiņus un regulējot fiksācijas sistēmu (galvas fiksatoru). Veiciet iepriekš minētos 1.-2. soļus un pēc tam pievelciet vai atļāstiet galvas fiksatora pogu.

Lai pievilktu fiksācijas sistēmu, pagrieziet regulēšanas slēdzi pulksteņrādītāja virzienā (6. attēls). Lai atslābinātu fiksācijas sistēmu, pagrieziet regulēšanas slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam (7. attēls). Kad ķivere ir ievietota, jums vajadzētu just vieglu spiedienu uz galvas sāniem un augšdaļu. Ja tā nav, ievietojiet biežākos spilventiņus, kas paredzēti gar ķiveres sāniem un augšdaļu, lai panāktu ērtu pieguļšanu.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja nevarat pareizi noregulēt ķiveri atbilstoši 3. solim, NEIZMANTOJIET ĶĪPLI. Nomainiet to pret cita izmēra vai modeļa ķiveri.

**6., 7., 8. attēls: A** - pievelciet, **B** - galvas fiksators, **C** - atslābiniet.

#### IESTRĀDĀTA ĶIVERES KONSTRUKCIJA

In-mold konstrukcija ir ražošanas tehnoloģija, kurā ķiveres iekšējais putuplasta oderējums tiek "iepūsts", kamēr cietā ārējā čaulas kārtā vēl atrodas ražošanas veidnē. In-mold ķiveres parasti ir vieglākas, izturīgākas un tām ir vairāk ventilācijas atveru nekā tradicionālajām metodēm. Sākotnēji tā tika izmantota tikai augstākās klases ķiverēs, bet tagad tā tiek izmantota daudzos vidējās un augstākās klases ķiveru modeļos.

#### TĪRĪŠANA

Ķiveres ir izgatavotas no materiāliem, kurus var viegli sabojāt ar daudziem sadzīves tīrīšanas līdzekļiem. Īpaši bīstami ir šķīdinātāji uz naftas bāzes. Tie var sabojāt ķiveri tā, ka tās aizsargspējas ievērojami samazinās.

Lai iegūtu labākos rezultātus, ķiveres tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu vai sūkli, siltu ūdeni un maigas ziepes.

#### UZGLABĀŠANA

Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet lieko netīrumu no ķiveres ar mīkstu drānu. ja ķivere ir notīrīta saskaņā ar iepriekš minētajiem norādījumiem, ļaujiet tai izžūt un pēc tam uzglabājiet to vēsā, sausā vietā. Pārmērīgs karstums un tieša saules gaisma var sabojāt jūsu ķiveri. Bojātām ķiverēm būs nelīdzena vai burbuļojoša virsma. Nekad nelietojiet ķiveri, ja jums ir aizdomas, ka tā ir bojāta karstuma vai saules iedarbības rezultātā.

Ķivere ir ražota saskaņā ar piemērojamajām ES harmonizācijas tiesību aktu prasībām, konkrēti EN 1078:2012+A1:2012 un Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulu (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Atbilstības novērtēšanā iesaistīta paziņotā iestāde: SGS Fimko Oy, NB 0598.



ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
ir pieejama ražotāja tīmekļa vietnē: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
RAŽOTĀJS: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze,  
Polija [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**WAARSCHUWING!** Lees en volg de instructies zorgvuldig. De helm biedt alleen effectieve bescherming als deze op de juiste manier wordt opgezet en gedragen.

#### ALGEMENE INFORMATIE:

Hoewel een helm het risico op letsel vermindert, biedt hij geen volledige bescherming - gebruik hem zoals bedoeld. Draag de helm alleen voor skateboarden, steppen, rolschaatsen en skeeleren.

Gebruik de helm niet als motor- of bromfietshelm!

Niet alle verwondingen aan het hoofd zijn het gevolg van een botsing; sommige verwondingen kunnen inwendig zijn en kunnen niet door een helm worden beschermd. Het materiaal van de helm kan beschadigd raken door scherpe voorwerpen.

De helm beschermt de nek of andere blootgestelde delen van het hoofd niet. Draag de helm zo dat hij je voorhoofd bedekt. Zorg ervoor dat de helm goed past en onder de kin vastzit.

#### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

##### Je moet:

1. Draag tijdens het rijden altijd een goed passende helm die onder de kin is vastgemaakt.
2. Controleer regelmatig de riempjes en hoe ze zijn afgesteld voor gebruik.
3. De helm controleren op beschadigingen en onmiddellijk vervangen als je gebreken opmerkt of als de helm betrokken is geweest bij een ongeval, zelfs als er geen zichtbare tekenen van beschadiging zijn.
4. Maak de helm schoon met water en milde zeep.
5. Bewaar de helm op een koele, droge plaats, uit de buurt van hitte en zonlicht.
6. Wees voorzichtig en gebruik je gezond verstand tijdens het rijden.

##### Je mag niet:

1. Een helm na een ongeval gebruiken zonder hem te vervangen. Na elk ongeval en sterke impact is het essentieel om de helm te vervangen door een nieuwe!
  2. Originele helm onderdelen verwijderen of vervangen door niet-originele onderdelen.
  3. Leen of gebruik helmen van anderen.
  4. Voorwerpen onder de helm plaatsen of de helm los dragen.
  5. Neem geen onnodige risico's alleen omdat je een helm draagt.
  6. Gebruik de helm tijdens het spelen op de speelplaats of leen hem uit aan anderen.
- Bovendien:** De helm is geen speelgoed - laat kinderen er niet mee spelen om schade of letsel te voorkomen. Gebruik de helm niet tijdens het spelen op een speelplaats of tijdens het klimmen, want er bestaat een risico op beknelling of verstikking.



#### MAATAANPASSING

Houd er bij het kopen van een helm rekening mee dat deze verkrijgbaar kan zijn in verschillende maten. Kies de juiste maat. Helmen worden vaak geleverd met extra functies, zoals een verstelsysteem (bijvoorbeeld een hoofdvergrendeling). Als dat het geval is, gebruik dan na het selecteren van de maat de verstelknop om de pasvorm te verfijnen. Het is essentieel dat de vergrendeling goed vastzit.

#### STAP 1: Draag je helm in de juiste positie. (fig. 1)

Draag je helm altijd laag genoeg aan de voorkant om je voorhoofd te beschermen (fig 1).

**WAARSCHUWING!** Alle aanpassingen moeten worden uitgevoerd met de Helmut in de juiste positie. Als je dit niet doet, krijg je een slechte pasvorm en kan de helm uit positie raken of losraken bij een ongeval.

#### STAP 2: De riempjes aanpassen. (fig. 2, 3, 4, 5)

De voorste en achterste zijriemen moeten samenkomen op een punt iets onder en voor de oren (fig 2).

Draag je helm altijd met de gesp van de kinriemen vast en het riempje strak getrokken. Zorg ervoor dat het riempje goed tegen de keel zit. Figuren 3 en 4 tonen hoe je de gesp vast- en losmaakt. Zorg ervoor dat de losse uiteinden van het kinbandje door de rubberen O-ring gaan, zoals te zien is in figuur 5. Als dit niet het geval is, kunnen ze losraken en kan de helm losraken bij een ongeval.

#### STAP 3: De juiste pasvorm verkrijgen (fig. 6, 7, 8)

Afstelling gebeurt ook met behulp van de binnenpads en door het retentiesysteem (hoofdvergrendeling) af te stellen. Volg stappen 1-2 hierboven en draai de knop voor de hoofdvergrendeling vaster of losser.

Draai de stelknop met de klok mee om het retentiesysteem vaster te zetten (fig. 6). Als u het retentiesysteem wilt losdraaien, draait u de regelknop tegen de klok in (fig. 7). Als de helm op zijn plaats zit, moet je ook een lichte druk voelen aan de zijkanten en bovenkant van je hoofd. Als dit niet het geval is, breng dan de dikkere kussentjes aan langs de zijkanten en bovenkant van de helm om een comfortabele pasvorm te krijgen.

**WAARSCHUWING!** Als je de helm niet goed kunt afstellen volgens stap 3, gebruik de helm dan NIET. Vervang hem door een andere maat of een ander model.

**Figuren 6, 7, 8: A-** Vastdraaien, **B-** Hoofdslot, **C-** Losdraaien

#### CONSTRUCTIE VAN IN-GIETHELMEN

In-mold constructie is een productietechniek waarbij de schuimrubberen binnenvoering van de helm wordt "ingeblazen" terwijl de harde buitenschalen nog in de mal zit. In-mold helmen zijn lichter, sterker en hebben meer ventilatie dan traditionele helmen. Oorspronkelijk was deze constructie beperkt tot helmen uit het topsegment, maar tegenwoordig worden ze gebruikt in veel helmmodellen uit het midden- en topsegment.

#### SCHOONMAKEN

Helmen zijn gemaakt van materialen die gemakkelijk beschadigd kunnen worden door veel huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Vooral oplosmiddelen op basis van petroleum zijn gevaarlijk. Ze kunnen een helm zodanig beschadigen dat de beschermende eigenschappen aanzienlijk afnemen. Gebruik voor de beste resultaten alleen een zachte doek of spons, warm water en milde zeep om je helm schoon te maken.

#### OPSLAG

Veeg na elk gebruik overtollig vuil van je helm met een zachte doek. Als je de helm volgens bovenstaande instructies hebt gereinigd, laat je hem aan de lucht drogen en berg je hem op in een koele, droge ruimte. Overmatige hitte en direct zonlicht kunnen je helm beschadigen. Beschadigde helmen zullen een oneffen of bubbelachtig oppervlak hebben. Gebruik je helm nooit als je vermoedt dat hij beschadigd is door hitte of blootstelling aan de zon.

De helm is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke vereisten van de EU-harmonisatiewetgeving, met name EN 1078:2012+A1:2012 en Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Aangemelde instantie betrokken bij de conformiteitsbeoordeling: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
is beschikbaar op de website van de fabrikant: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
FABRIKANT: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polen  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**ATENÇÃO!** Ler e seguir atentamente as instruções. O capacete só oferece uma proteção eficaz se for corretamente colocado e usado.

#### INFORMAÇÕES GERAIS:

Embora um capacete reduza o risco de ferimentos, não proporciona uma proteção completa - utilize-o como previsto. Utilize o capacete apenas para andar de skate, trotineta, patins e patins de rodas.

Não o utilize como capacete de motociclo ou ciclomotor!

Nem todos os ferimentos na cabeça resultam de impacto; alguns podem ser internos e não podem ser protegidos por um capacete. O material do capacete pode ser danificado por objectos afiados.

O capacete não protege o pescoço ou outras zonas expostas da cabeça. Usar o capacete de modo a cobrir a testa. Certifique-se de que o capacete se ajusta corretamente e está apertado por baixo do queixo.

#### NOTAS DE SEGURANÇA

##### O utilizador deve:

1. Usar sempre um capacete corretamente ajustado e apertado por baixo do queixo quando conduzir.
2. Verificar regularmente as correias e a forma como estão ajustadas antes da utilização.
3. Verificar se o capacete está danificado e substituí-lo imediatamente se detetar algum defeito ou se tiver estado envolvido num acidente, mesmo que não haja sinais visíveis de danos.
4. Limpar o capacete com água e sabão neutro.
5. Guarde-o num local fresco e seco, longe do calor e da luz solar.
6. Tenha cuidado e bom senso ao conduzir.

##### Não deve:

1. Utilizar um capacete após um acidente sem o substituir. Após cada acidente e impacto forte, É ESSENCIAL SUBSTITUIR O CAPACETE POR UM NOVO!
2. Retirar ou substituir as peças originais do capacete por outras não originais.
3. Pedir emprestado ou utilizar o capacete de outras pessoas.
4. Colocar objectos por baixo do capacete ou usá-lo desapertado.
5. Não corra riscos desnecessários só porque está a usar um capacete.
6. Utilize o capacete enquanto brinca no parque infantil ou empreste-o a outras pessoas.

**Além disso:** O capacete não é um brinquedo - não permita que as crianças brinquem com ele para evitar danos ou ferimentos. Não utilizar o capacete enquanto brinca no parque infantil ou faz escalada, pois existe o risco de entalamento ou asfixia.



#### AJUSTAMENTO DO TAMANHO

Ao comprar um capacete, tenha em atenção que este pode estar disponível em diferentes tamanhos. Selecionar o tamanho adequado. Os capacetes são frequentemente fornecidos com características adicionais, como um sistema de regulação (por exemplo, um fecho de cabeça). Se for esse o caso, depois de selecionar o tamanho, utilize o botão de regulação para afinar o ajuste. É essencial garantir que o mecanismo de bloqueio está bem apertado.

#### PASSO 1: Usar o capacete na posição correta. (fig. 1)

Usar sempre o capacete suficientemente baixo na frente para proteger a testa (fig. 1).

**ATENÇÃO!** Todas as regulações de ajuste devem ser efectuadas com o Helmut na posição correta. Se não o fizer, o capacete ficará mal ajustado e poderá sair da posição correta ou soltar-se em caso de acidente.

#### PASSO 2: Ajustar as correias. (fig. 2, 3, 4, 5)

As correias laterais dianteiras e traseiras devem unir-se num ponto ligeiramente abaixo e à frente das orelhas (fig. 2).

Usar sempre o capacete com a fivela das correias do queixo apertada e a correia bem esticada. Certifique-se de que a correia está bem encostada à garganta. As figuras 3 e 4 mostram como apertar e soltar a fivela. Certifique-se de que as extremidades soltas da correia do queixo passam através do anel em O de borracha, como indicado na figura 5. Se não passarem, podem soltar-se e o capacete pode soltar-se num acidente.

#### PASSO 3: Obter o ajuste correto (fig. 6, 7, 8)

O ajuste também é efectuado utilizando almofadas interiores e ajustando o sistema de retenção (bloqueio da cabeça). Siga os passos 1-2, acima, e, em seguida, aperte ou desaperte o botão do fecho da cabeça.

Para apertar o sistema de retenção, rode o botão de regulação no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 6). Para desapertar o sistema de retenção, rode o botão de regulação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 7). Quando o capacete estiver no lugar, deve também sentir uma ligeira pressão nos lados e no topo da cabeça. Se não sentir, insira as almofadas mais grossas fornecidas ao longo dos lados e da parte superior do capacete para obter um ajuste confortável.

**ATENÇÃO!** Se não conseguir ajustar corretamente o capacete de acordo com o passo 3, NÃO UTILIZE O CAPACETE. Substitua-o por um tamanho ou modelo diferente.

**Figuras 6, 7, 8: A-** Apertar, **B-** Travar a cabeça, **C-** Afrouxar

#### CONSTRUÇÃO DO CAPACETE EM MOLDE

A construção no molde é uma técnica de fabrico em que o forro interior de espuma do capacete é "soprado" enquanto o invólucro exterior rígido ainda está no molde de fabrico. Os capacetes moldados tendem a ser mais leves, mais fortes e com mais ventilação do que os métodos tradicionais. Originalmente limitada a capacetes topo de gama, a construção em molde aparece agora em muitos modelos de capacetes de gama média a alta.

#### LIMPEZA

Os capacetes são feitos de materiais que podem ser facilmente danificados por muitos produtos de limpeza domésticos. Os solventes à base de petróleo são especialmente perigosos. Podem danificar um capacete de tal forma que as suas capacidades de proteção são significativamente reduzidas. Para obter melhores resultados, utilize apenas um pano ou esponja macia, água morna e sabão neutro para limpar o seu capacete.

#### ARMAZENAMENTO

Após cada utilização, limpe o excesso de sujidade do seu capacete com um pano macio. Se o limpar de acordo com as instruções acima, deixe-o secar ao ar e guarde-o num local fresco e seco. O calor excessivo e a luz solar direta podem danificar o capacete. Os capacetes danificados terão superfícies irregulares ou com bolhas. Nunca utilize o seu capacete se suspeitar que este foi danificado pelo calor ou pela exposição solar.

O capacete foi fabricado em conformidade com os requisitos aplicáveis da legislação de harmonização da UE, especificamente a norma EN 1078:2012+A1:2012 e o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativo aos equipamentos de proteção individual.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade: SGS Fimko Oy, NB 0598.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE  
está disponível no sítio Web do fabricante: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/) FABRICANTE: ABISAL  
SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polónia  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**ATENȚIE!** Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile. Casca oferă protecție eficientă numai atunci când este montată și purtată corespunzător.

#### INFORMAȚII GENERALE:

Deși casca reduce riscul de rănire, aceasta nu oferă protecție completă - utilizați-o conform destinației. Purtați casca numai pentru skateboarding, trotinete, patinaj cu role și role.

Nu o folosiți ca cască pentru motocicletă sau moped!

Nu toate leziunile capului rezultă în urma impactului; unele pot fi interne și nu pot fi protejate de cască. Materialul căștii poate fi deteriorat de obiecte ascuțite. Casca nu protejează gâtul sau alte zone expuse ale capului. Purtați casca astfel încât să vă acopere fruntea. Asigurați-vă că se potrivește corect și că este fixată sub bărbie.

#### NOTE DE SIGURANȚĂ

##### Trebuie să:

1. Purtați întotdeauna o cască ajustată corespunzător și fixată sub bărbie atunci când conduceți.
2. Verificați în mod regulat curelele și modul în care sunt reglate înainte de utilizare.
3. Verificați dacă casca este deteriorată și înlocuiți-o imediat dacă observați defecte sau dacă a fost implicată într-un accident, chiar dacă nu există semne vizibile de deteriorare.
4. Curățați casca cu apă și săpun ușor.
5. Depozitați-o într-un loc răcoros, uscat, departe de căldură și de lumina soarelui.
6. Utilizați prudență și bun simț atunci când conduceți.

##### Nu trebuie să:

1. Utilizați o căscă după un accident fără să o înlocuiți. După fiecare accident și impact puternic, ESTE ESENTIAL SĂ ÎNLOCATI CASCA CU UNA NOUĂ!
2. Să îndepărtați sau să înlocuiți piesele originale ale căștii cu unele neoriginale.
3. Împrumutați sau folosiți căștile altor persoane.
4. Așezați obiecte sub cască sau purtați-o neasigurată.
5. Nu vă asumați riscuri inutile doar pentru că purtați o cască.
6. Folosiți casca în timp ce vă jucați pe terenul de joacă sau împrumutați-o altora.

**În plus:** Casca nu este o jucărie - nu permiteți copiilor să se joace cu ea pentru a evita deteriorarea sau rănirea. Nu utilizați casca în timp ce vă jucați pe locurile de joacă sau vă cățerați, deoarece există riscul de prindere sau sufocare.



#### AJUSTAREA MĂRIMII

Atunci când cumpărați o cască, rețineți că aceasta poate fi disponibilă în mărimi diferite. Selectați mărimea corespunzătoare. Căștile vin adesea cu caracteristici suplimentare, cum ar fi un sistem de reglare (de exemplu, o blocare a capului). În acest caz, după selectarea mărimii, utilizați butonul de reglare pentru a regla cu precizie potrivirea. Este esențial să vă asigurați că mecanismul de blocare este strâns.

#### PASUL 1: Purtați casca în poziția corectă. (fig. 1)

Purtați întotdeauna casca suficient de jos în față pentru a vă proteja fruntea (fig. 1).

**AVERTISMENT!** Toate ajustările de montare trebuie făcute cu Helmut în poziția corectă. Nerespectarea acestei reguli va duce la o potrivire necorespunzătoare și poate permite ca casca să iasă din poziție sau să se desprindă în cazul unui accident.

#### PASUL 2: Reglarea curelelor. (fig. 2, 3, 4, 5)

Curelele laterale din față și din spate trebuie să se unească într-un punct ușor sub și în fața urechilor (fig. 2).

Purtați întotdeauna casca cu catarama curelelor de bărbie fixată, iar cureaua strânsă. Asigurați-vă că cureaua este bine lipită de gât. Figurile 3 și 4 prezintă modul de prindere și eliberare a cataramii. Asigurați-vă că capetele libere ale curelei de bărbie trec prin O-ring-ul de cauciuc, așa cum se arată în figura 5. În caz contrar, acestea se pot slăbi, iar casca se poate desprinde în caz de accident.

#### PASUL 3: Potrivirea corectă (fig. 6, 7, 8)

Reglarea se face și prin utilizarea tamponelor interioare și prin ajustarea sistemului de retenție (blocarea capului). Urmați pașii 1-2, de mai sus și apoi strângeți sau slăbiți butonul de blocare a capului.

Pentru a strânge sistemul de retenție, rotiți cadranul de reglare în sensul acelor de ceasornic (fig. 6). Pentru a slăbi sistemul de retenție, rotiți cadranul de reglare în sensul invers acelor de ceasornic (fig. 7). Când casca este la locul ei, ar trebui să simțiți și o presiune ușoară pe părțile laterale și pe partea superioară a capului. Dacă nu, introduceți tamponele mai groase furnizate de-a lungul părților laterale și superioare ale căștii pentru a obține o potrivire confortabilă.

**AVERTISMENT!** Dacă nu puteți regla casca pentru a se potrivi corect conform pasului 3, NU FOLOSIȚI CASCA. Înlocuiți-o cu o mărime sau un model diferit.

**Figurile 6, 7, 8: A-** Strângeți, **B-** Blocați capul, **C-** Slăbiți

#### CONSTRUCȚIA CĂȘTII IN-MOLD

Construcția în matrită este o tehnică de fabricație în care căptușeala interioară din spumă a căștii este "suflată" în timp ce învelișul exterior dur este încă în matrită de fabricație. Căștile "in-mold" tind să fie mai ușoare, mai rezistente și să aibă mai multe ventilații decât metodele tradiționale. Inițial limitată la căștile high-end, construcția "in-mold" apare acum în multe modele de căști din gama medie și înaltă.

#### CURĂȚAREA

Căștile sunt fabricate din materiale care pot fi ușor deteriorate de mulți detergenți de uz casnic. Solvenții pe bază de petrol sunt deosebit de periculoși. Aceștia pot deteriora o cască astfel încât capacitățile sale de protecție să fie reduse semnificativ.

Pentru cele mai bune rezultate, utilizați numai o cârpă sau un burete moale, apă caldă și săpun blând pentru a vă curăța casca.

#### DEPOZITARE

După fiecare utilizare, ștergeți excesul de murdărie de pe casca dvs. cu o cârpă moale. Dacă ați curățat-o conform instrucțiunilor de mai sus, lăsați-o să se usuce la aer și apoi depozitați-o într-un loc răcoros și uscat. Căldura excesivă și lumina directă a soarelui vă pot deteriora casca. Căștile deteriorate vor părea să aibă suprafețe inegale sau cu bule. Nu utilizați niciodată casca dacă suspectați că a fost deteriorată de căldură sau de expunerea la soare.

Casca a fost fabricată în conformitate cu cerințele aplicabile ale legislației de armonizare a UE, în special EN 1078:2012+A1:2012 și Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție individuală.

Organismul notificat implicat în evaluarea conformității: SGS Fimko Oy, NB 0598.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
este disponibilă pe site-ul web al producătorului: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
PRODUCĂTOR: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polonia  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**POZOR!** Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny. Prilba poskytuje účinnú ochranu len vtedy, keď je správne nasadená a nosená.

#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:

Hoci prilba znižuje riziko poranenia, neposkytuje úplnú ochranu - používajte ju podľa určenia. Prilbu nosíte len pri jazde na skatebore, kolobežke, kolieskových korčuľiach a kolieskových lyžiach.

Nepoužívajte ju ako prilbu na motocykel alebo moped!

Nie všetky poranenia hlavy sú dôsledkom nárazu; niektoré môžu byť vnútorné a prilba ich nemôže ochrániť. Materiál prilby sa môže poškodiť ostrými predmetmi.

Prilba nechráni krk ani iné odhalené časti hlavy. Prilbu nosíte tak, aby vám zakrývala čelo. Uistite sa, že správne sedí a je upevnená pod bradou.

#### BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

##### Mali by ste:

1. Počas jazdy vždy nosíte správne nasadenú prilbu, ktorá je upevnená pod bradou.
2. Pred použitím pravidelne kontrolujte remienky a ich nastavenie.
3. Skontrolujte, či prilba nie je poškodená, a okamžite ju vymeňte, ak spozorujete akékoľvek nedostatky alebo ak bola účastníkom nehody, aj keď nie sú viditeľné známky poškodenia.
4. Prilbu čistíte vodou a jemným mydlom.
5. Skladujte ju na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu tepla a slnečného svetla.
6. Pri jazde používajte opatrnosť a zdravý rozum.

##### Nemali by ste:

1. používať prilbu po nehode bez jej výmeny. **Po každej nehode a silnom náraze JE NUTNÉ VYMENIŤ PRILBU ZA NOVÚ!**
2. Odstrániť alebo vymeniť pôvodné časti prilby za neoriginálne.
3. Požičiavať si alebo používať cudzie prilby.
4. Pod prilbu umiestňujete predmety alebo ju nosíte nezapnutú.
5. Zbytočne neriskujete len preto, že máte na hlave prilbu.
6. Prilbu používajte pri hre na ihrisku alebo ju požičiavajte iným.

**Okrem toho:** Prilba nie je hračka - nedovoľte deťom, aby sa s ňou hrali, aby nedošlo k jej poškodeniu alebo zraneniu. Prilbu nepoužívajte pri hre na detskom ihrisku alebo pri lezení, pretože hrozí riziko zachytenia alebo udusenía.



#### NASTAVENIE VEĽKOSTI

Pri kúpe prilby si uvedomte, že môže byť k dispozícii v rôznych veľkostiach. Vyberte si vhodnú veľkosť. Prilby sa často dodávajú s ďalšími funkciami, ako je systém nastavenia (napr. zámok hlavy). V takom prípade po výbere veľkosti použite nastavovací gombík na doladenie veľkosti. Je nevyhnutné zabezpečiť, aby bol uzamykací mechanizmus dotiahnutý.

#### KROK 1: Noste prilbu v správnej polohe. (obr. 1)

Vždy nosíte prilbu vpredu dostatočne nízko, aby chránila vaše čelo (obr. 1).

**VAROVANIE!** Všetky nastavenia pri montáži sa musia vykonávať s prilbou Helmut v správnej polohe. V opačnom prípade bude prilba zle sedieť a môže sa stať, že sa pri nehode vychýli z polohy alebo spadne.

#### KROK 2: Nastavenie popruhov. (obr. 2, 3, 4, 5)

Predné a zadné bočné popruhy by sa mali spájať v bode mierne pod ušami a pred nimi (obr. 2).

Prilbu vždy nosíte so zapnutou prackou na brade a s pevne zatiahnutým remienkom. Dbajte na to, aby bol remienok dobre opretý o krk. Obrázky 3 a 4 ukazujú, ako zapnúť a uvoľniť pracku. Uistite sa, že voľné konce bradového popruhu prechádzajú cez gumový O-krúžok, ako je znázornené na obrázku 5. Ak sa tak nestane, môžu sa uvoľniť a prilba sa môže pri nehode odopnúť.

#### KROK 3: Správne nasadenie (obr. 6, 7, 8)

Nastavenie sa vykonáva aj pomocou vnútorných podložiek a nastavením retenčného systému (zámku hlavy). Postupujte podľa vyššie uvedených krokov 1-2 a potom utiahnite alebo uvoľnite gombík zámku hlavy.

Ak chcete utiahnuť retenčný systém, otočte nastavovacím kolieskom v smere hodinových ručičiek (obr. 6). Ak chcete retenčný systém uvoľniť, otočte nastavovacím kolieskom proti smeru hodinových ručičiek (obr. 7). Keď je prilba na svojom mieste, mali by ste cítiť aj ľahký tlak na bokoch a hornej časti hlavy. Ak to tak nie je, vložte hrubšie podložky dodávané po stranách a na vrchu prilby, aby ste dosiahli pohodlné nosenie.

**VAROVANIE!** Ak nemôžete prilbu správne nastaviť podľa kroku 3, **NEPOUŽÍVAJTE PRILBU**. Vymeňte ju za inú veľkosť alebo model.

**Obrázky 6, 7, 8:** **A-** utiahnite, **B-** uzamknite hlavu, **C-** uvoľnite

#### KONŠTRUKCIA PRILBY IN-MOLD

In-mold konštrukcia je výrobná technika, pri ktorej sa penová vnútorná výstelka prilby "zafukuje", kým je tvrdá vonkajšia škrupina ešte vo výrobnej forme. Prilby vyrobené metódou in-mold bývajú ľahšie, pevnejšie a majú viac ventilácie ako tradičné metódy. Pôvodne sa konštrukcia in-mold obmedzovala na prilby vyššej triedy, teraz sa objavuje v mnohých modeloch prilieb strednej a vyššej triedy.

#### ČISTENIE

Prilby sú vyrobené z materiálov, ktoré sa môžu ľahko poškodiť mnohými čistiacimi prostriedkami v domácnosti. Zvlášť nebezpečné sú rozpúšťadlá na báze ropy. Môžu poškodiť prilbu tak, že sa výrazne zníži jej ochranná schopnosť.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte na čistenie prilby len mäkkú handričku alebo špongiu, teplú vodu a jemné mydlo.

#### SKLADOVANIE

Po každom použití zotrite z prilby prebytočné nečistoty mäkkou handričkou. ak ste ju vyčistili podľa vyššie uvedených pokynov, nechajte ju vysušiť na vzduchu a potom ju uložte na chladnom a suchom mieste. Nadmerné teplo a priame slnečné žiarenie môžu vašu prilbu poškodiť. Poškodené prilby budú mať na pohľad nerovný alebo bublinatý povrch. Prilbu nikdy nepoužívajte, ak máte podozrenie, že bola poškodená teplom alebo slnečným žiarením.

Prilba bola vyrobená v súlade s platnými požiadavkami harmonizačných právnych predpisov EÚ, konkrétne s normou EN 1078:2012+A1:2012 a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch.

Notifikovaný orgán zapojený do posudzovania zhody: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE  
je k dispozícii na webovej stránke výrobcu: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
VÝROBCA: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Poľsko  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**OPOZORILO!** Natančno preberite in upoštevajte navodila. Čelada zagotavlja učinkovito zaščito le, če je pravilno nameščena in nošena.

#### SPLOŠNE INFORMACIJE:

Čeprav čelada zmanjšuje tveganje poškodb, ne zagotavlja popolne zaščite - uporabljajte jo, kot je predvideno. Čelado nosite samo za vožnjo z rolkami, skuterji, rolerji in kotalkami.

Ne uporabljajte je kot čelado za motorno kolo ali moped!

Vse poškodbe glave niso posledica udarca; nekatere so lahko notranje in jih čelada ne more zaščititi. Material čelade lahko poškodujejo ostri predmeti. Čelada ne štiti vratu ali drugih izpostavljenih delov glave. Čelado nosite tako, da pokriva čelo. Prepričajte se, da se čelada pravilno prilega in je pritrjena pod brado.

#### VARNOSTNE OPOMBE

##### Morate:

1. Med vožnjo vedno nositi pravilno prilegajočo se čelado, ki je pritrjena pod brado.
2. Pred uporabo redno preverjajte trakove in njihovo nastavitvev.
3. Preverite, ali je čelada poškodovana, in jo takoj zamenjajte, če opazite kakršne koli pomanjkljivosti ali če je bila udeležena v nesreči, tudi če ni vidnih znakov poškodb.
4. Čelado očistite z vodo in blagim milom.
5. Hranite jo v hladnem in suhem prostoru, stran od vročine in sončne svetlobe.
6. Pri vožnji uporabljajte previdnost in zdravo pamet.

##### Ne smete:

1. uporabljati čelade po nesreči, ne da bi jo zamenjali. Po vsaki nesreči in močnem udarcu JE NUJNO, da čelado zamenjate z novo!
2. Odstraniti ali zamenjati originalnih delov čelade z neoriginalnimi.
3. Izposoja ali uporaba tujih čelad.
4. Pod čelado polagajte predmete ali jo nosite odpeti.
5. Ne tvegajte po nepotrebnem samo zato, ker nosite čelado.
6. Čelado uporabljajte med igro na igrišču ali jo posodite drugim.

**Poleg tega:** Čelada ni igrača - ne dovolite otrokom, da se igrajo z njo, da se ne poškodujejo ali poškodujejo. Čelade ne uporabljajte med igranjem na igrišču ali plezanjem, saj obstaja nevarnost ujetja ali zadušitve.



#### PRILAGAJANJE VELIKOSTI

Pri nakupu čelade upoštevajte, da je lahko na voljo v različnih velikostih. Izberite ustrezno velikost. Čelade so pogosto opremljene z dodatnimi funkcijami, kot je sistem za prilagajanje (npr. zaklep glave). Če je tako, po izbiri velikosti z gumbom za nastavitev natančno prilagodite prileganje. Bistveno je, da je mehanizem za zaklepanje dobro zategnjen.

#### KORAK 1: Čelado nosite v pravilnem položaju. (slika 1)

Čelado vedno nosite dovolj nizko spredaj, da štiti vaše čelo (slika 1).

**OPOZORILO!** Vse prilagoditve prileganja je treba opraviti, ko je čelada Helmut v pravilnem položaju. Če tega ne storite, se čelada slabo prilega in se lahko v nesreči premakne iz svojega položaja ali se sname.

#### KORAK 2: Prilagajanje trakov. (slika 2, 3, 4, 5)

Sprednja in zadnja stranska trakova se morata spojiti na mestu, ki je nekoliko pod ušesi in pred njimi (slika 2).

Čelado vedno nosite z zapeto zaponko za brado in zategnjenim pasom. Prepričajte se, da je trak dobro priložen h grlu. Sliki 3 in 4 prikazujeta, kako zapenjati in odpenjati zaponko. Prepričajte se, da prosti konci traku za brado potekajo skozi gumijasti O-obroč, kot je prikazano na sliki 5. V nasprotnem primeru se lahko sprostita in čelada lahko v nesreči odpade.

#### KORAK 3: Pravilno prileganje (slike 6, 7, 8)

Prilagoditev je mogoča tudi z uporabo notranjih blazinic in nastavitvijo zadrževalnega sistema (zaklepanje glave). Izvedite zgornja koraka 1-2 in nato zategnite ali popustite gumb za zaklepanje glave.

Če želite zategniti zadrževalni sistem, obrnite nastavitveno kolesce v smeri urinega kazalca (slika 6). Če želite sprostiti zadrževalni sistem, obrnite nastavitveno kolesce v nasprotni smeri urinega kazalca (slika 7). Ko je čelada nameščena, morate čutiti tudi rahel pritisk na straneh in vrhu glave. Če tega ne čutite, vstavite debelejšo blazinico, ki so na voljo ob straneh in vrhu čelade, da dosežete udobno prileganje.

**OPOZORILO!** Če čelade ne morete pravilno nastaviti v skladu s korakom 3, je NE UPORABLJAJTE. Zamenjajte jo z drugo velikostjo ali modelom.

**Slike 6, 7, 8:** A - zategnite, B - zapiranje glave, C - sprostite

#### IZDELAVA ČELADE V KALUPU

Izdelava v kalupu je proizvodna tehnika, pri kateri se notranja podloga čelade iz pene "vpihne", medtem ko je trda zunanja lupina še vedno v proizvodnem kalupu. Čelade, izdelane v kalupu, so običajno lažje, močnejše in imajo več zračnikov kot tradicionalne metode. Sprva je bila omejena na čelade višjega cenovnega razreda, zdaj pa se uporablja pri številnih modelih čelad srednjega in višjega cenovnega razreda.

#### ČIŠČENJE

Čelade so narejene iz materialov, ki jih zlahka poškodujejo številna gospodinjska čistila. Posebej nevarna so topila na osnovi nafte. Čelado lahko poškodujejo tako, da se njena zaščitna sposobnost znatno zmanjša.

Za najboljše rezultate za čiščenje čelade uporabljajte le mehko krpo ali gobo, toplo vodo in blago milo.

#### SKLADIŠČE

Po vsaki uporabi z mehko krpo obrišite odvečno umazanijo s čelade. Če ste jo očistili v skladu z zgornjimi navodili, jo pustite, da se posuši, nato pa jo shranite v hladnem in suhem prostoru. Prekomerna vročina in neposredna sončna svetloba lahko poškodujeta čelado. Poškodovane čelade bodo videti z neenakomerno ali mehurčkasto površino. Čelade nikoli ne uporabljajte, če sumite, da je bila poškodovana zaradi vročine ali izpostavljenosti soncu.

Čelada je bila izdelana v skladu z veljavnimi zahtevami zakonodaje EU o usklajevanju, zlasti EN 1078:2012+A1:2012 in Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opremi.

Pristojni organ, vključen v oceno skladnosti: SGS Fimko Oy, NB 0598.



IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
je na voljo na proizvajalčevem spletnem mestu: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
PROIZVAJALEC: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Poljska  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**WARNING!** Läs och följ instruktionerna noggrant. Hjälmen ger endast ett effektivt skydd om den är rätt utrustad och används på rätt sätt.

#### ALLMÄN INFORMATION:

Även om en hjälm minskar risken för skador ger den inte fullständigt skydd - använd den på avsett sätt. Använd hjälmen endast vid skateboardåkning, sparkåkning, rullskridskoåkning och rullskridskoåkning.

Använd den inte som motorcykel- eller mopedhjälm!

Alla huvudskador uppkommer inte genom stötar, utan vissa kan vara inre och kan inte skyddas av en hjälm.

Hjälmens material kan skadas av vassa föremål.

Hjälmen skyddar inte nacken eller andra utsatta delar av huvudet. Bär hjälmen så att den täcker pannan. Se till att den sitter ordentligt och att den är fäst under hakan.

#### SÄKERHETSANVISNINGAR

##### Det bör du göra:

1. Alltid bära en välsittande hjälm som är fäst under hakan när du kör.
2. Regelbundet kontrollera remmarna och hur de är justerade före användning.
3. Kontrollera om hjälmen är skadad och byt omedelbart ut den om du upptäcker några defekter eller om den har varit inblandad i en olycka, även om det inte finns några synliga tecken på skador.
4. Rengör hjälmen med vatten och mild tvål.
5. Förvara den på en sval och torr plats, skyddad från värme och solljus.
6. Var försiktig och använd sunt förnuft när du kör.

##### Det bör du inte göra:

1. Använda en hjälm efter en olycka utan att byta ut den. Efter varje olycka och kraftig stöt är det absolut nödvändigt att byta ut hjälmen mot en ny!
2. Ta bort eller byta ut originaldelar på hjälmen mot delar som inte är originaldelar.
3. Låna eller använda andra personers hjälmar.
4. Placera föremål under hjälmen eller ha den oknäppt.
5. Ta inga onödiga risker bara för att du har hjälm på dig.
6. Använd hjälmen när du leker på lekplatsen eller låna ut den till andra.

**Dessutom:** Hjälmen är inte en leksak - låt inte barn leka med den för att undvika skador. Använd inte hjälmen när du leker på lekplatser eller klättrar, eftersom det finns risk för att fastna eller kvävas.



#### STORLEKSJUSTERING

När du köper en hjälm, observera att den kan finnas i olika storlekar. Välj lämplig storlek. Hjälmar levereras ofta med ytterligare funktioner, t.ex. ett justeringssystem (t.ex. ett huvudlås). Använd i så fall justeringsratten för att finjustera passformen efter att du har valt storlek. Det är viktigt att se till att låsmekanismen är åtdragen.

##### STEG 1: Sätt på dig hjälmen i rätt position. (fig. 1)

Bär alltid hjälmen tillräckligt lågt fram till för att skydda pannan (fig. 1).

**WARNING!** Alla justeringar måste göras med Helmut i rätt position. Om du inte gör det får du en dålig passform och det kan leda till att hjälmen rör sig ur sitt läge eller lossnar vid en olycka.

##### STEG 2: Justering av remmarna. (fig. 2, 3, 4, 5)

De främre och bakre sidobanden ska mötas vid en punkt strax under och framför öronen (fig 2).

Bär alltid hjälmen med hakremmarnas spänne fastspänt och remmen åtdragen. Se till att bandet ligger långt bak mot halsen. Figuren 3 och 4 visar hur man fäster och lossar spännet. Se till att hakbandets lösa ändar passerar genom O-ringen av gummi, som visas i figur 5. Om de inte gör det kan de lossna och hjälmen kan lossna vid en olycka.

##### STEG 3: Hitta rätt passform (fig. 6, 7, 8)

Justering görs också genom att använda invändiga dynor och genom att justera fasthållningssystemet (huvudlåset). Följ steg 1-2 ovan och dra sedan åt eller lossa huvudlåsets vred.

För att dra åt retentionssystemet, vrid justeringsratten medurs (fig. 6). För att lossa fasthållningssystemet, vrid justeringsratten moturs (fig. 7). När hjälmen sitter på plats ska du känna ett lätt tryck på sidorna och ovansidan av huvudet. Om så inte är fallet kan du sätta in de tjockare kuddarna som medföljer längs sidorna och på ovansidan av hjälmen för att få en bekväm passform.

**WARNING!** Om du inte kan justera hjälmen så att den sitter ordentligt enligt steg 3, ANVÄND INTE HJÄLMEN. Byt ut den mot en annan storlek eller modell.

Figuren 6, 7, 8: A- Dra åt, B- Huvudlås, C- Lossa

#### KONSTRUKTION AV HJÄLM I FORM

In-mold-konstruktion är en tillverkningsteknik där hjälmens innerfoder av skumplast "blåses in" medan det hårda ytterskalet fortfarande är i tillverkningsformen. In-mold-hjälmar tenderar att vara lättare, starkare och ha mer ventilation än traditionella metoder. In-mold-konstruktionen, som ursprungligen var begränsad till avancerade hjälmar, används nu i många hjälmmodeller i mellan- och högprissegmentet.

#### RENGÖRING

Hjälmar är tillverkade av material som lätt kan skadas av många hushållsrengöringsmedel. Petroleumbaserade lösningsmedel är särskilt farliga. De kan skada en hjälm så att dess skyddande förmåga minskar avsevärt.

För bästa resultat, använd endast en mjuk trasa eller svamp, varmt vatten och mild tvål för att rengöra hjälmen.

#### FÖRVARING

Efter varje användning ska du torka bort överflödigt smuts från hjälmen med en mjuk trasa. Om du har rengjort hjälmen enligt anvisningarna ovan ska du låta den lufttorka och sedan förvara den på en sval och torr plats. Överdriven värme och direkt solljus kan skada din hjälm. Skadade hjälmar ser ut att ha ojämna eller bubblande ytor. Använd aldrig hjälmen om du misstänker att den har skadats av värme eller solljus.

Hjälmen har tillverkats i enlighet med tillämpliga krav i EU:s harmoniseringslagstiftning, särskilt EN 1078:2012+A1:2012 och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning.

Anmält organ som deltagit i bedömningen av överensstämmelse: SGS Fimko Oy, NB 0598.



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
finns tillgänglig på tillverkarens webbplats: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
TILLVERKARE: ABISAL SP. Z O.O.  
ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polen [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



**УВАГА!** Уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій. Шолом забезпечує ефективний захист тільки тоді, коли він правильно підігнаний і носиться.

#### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:

Хоча шолом знижує ризик травми, він не забезпечує повний захист - використовуйте його за призначенням. Носіть шолом лише для катання на скейтборді, самокаті, роликових ковзанах та роликах.

Не використовуйте його як шолом для мотоцикла або мопеда!

Не всі травми голови є наслідком удару; деякі з них можуть бути внутрішніми, від яких шолом не може захистити. Матеріал шолома може бути пошкоджений гострими предметами.

Шолом не захищає шию та інші відкриті ділянки голови. Носіть шолом так, щоб він закривав лоб. Переконайтеся, що він правильно сидить і закріплений під підборіддям.

#### ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

##### Ви повинні:

1. Завжди носити правильно підігнаний шолом, який застібається під підборіддям під час їзди.
2. Регулярно перевіряйте ремені та їх регулювання перед використанням.
3. Перевірте шолом на наявність пошкоджень і негайно замініть його, якщо ви помітили будь-які дефекти, або якщо він був учасником нещасного випадку, навіть якщо немає видимих ознак пошкодження.
4. Мийте шолом водою з м'яким милом.
5. Зберігайте його в сухому прохолодному місці, подалі від тепла та сонячних променів.
6. Будьте обережні та керуйтеся здоровим глуздом під час катання.

##### Не слід:

1. Використовувати шолом після аварії, не замінивши його. Після кожного нещасного випадку і сильного удару НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ шолом на новий!
2. Знімати або замінювати оригінальні деталі шолома неоригінальними.
3. Позичати або використовувати чужі шоломи.
4. Підкладати предмети під шолом або носити його незастебнутим.
5. Не піддавайте себе невинуватому ризику лише тому, що на вас шолом.
6. Використовуйте шолом під час гри на дитячому майданчику або позичайте його іншим.

**Додатково:** Шолом - це не іграшка, не дозволяйте дітям гратися з ним, щоб уникнути пошкоджень або травм. Не використовуйте шолом під час ігор на дитячих майданчиках або лазіння, оскільки існує ризик затягування або удушення.



#### РЕГУЛЮВАННЯ РОЗМІРУ

Купуючи шолом, зверніть увагу, що він може бути доступний у різних розмірах. Виберіть відповідний розмір. Шоломи часто мають додаткові функції, такі як система регулювання (наприклад, фіксатор голови). Якщо це так, після вибору розміру використовуйте ручку регулювання, щоб точно налаштувати посадку. Важливо переконаватися, що фіксуючий механізм затягнутий.

#### КРОК 1: Одягніть шолом у правильному положенні. (мал. 1)

Завжди носіть шолом досить низько спереду, щоб захистити лоб (рис. 1).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Всі регулювання повинні виконуватися при правильному положенні шолома. Невиконання цієї вимоги призведе до поганого прилягання і може призвести до того, що шолом зміститься з місця або злетить під час аварії.

#### КРОК 2: Регулювання ременів. (рис. 2, 3, 4, 5)

Передній і задній бічні ремені повинні з'єднуватися в точці трохи нижче і перед вухами (рис. 2).

Завжди носіть шолом із застебнутими підборідними ременями та затягнутим ременем. Переконайтеся, що ремінець добре прилягає до горла. На малюнках 3 і 4 показано, як застібати і розстібати пряжку. Переконайтеся, що вільні кінці підборідного ременя проходять через гумове ущільнювальне кільце, як показано на малюнку

5. Якщо цього не зробити, вони можуть ослабнути, і шолом може злетіти під час аварії.

#### КРОК 3: Правильна посадка (рис. 6, 7, 8)

Регулювання здійснюється також за допомогою внутрішніх накладок і за допомогою регулювання системи фіксації (фіксатора голови). Виконайте кроки 1-2, описані вище, а потім затягніть або послабте ручку фіксатора голови.

Щоб затягнути систему фіксації, поверніть регулювальний диск за годинниковою стрілкою (рис. 6). Щоб послабити систему фіксації, поверніть регулювальний диск проти годинникової стрілки (рис. 7). Коли шолом встановлений на місце, ви також повинні відчувати легкий тиск з боків і зверху на голову. Якщо цього не відбувається, вставте товстіші прокладки, що передбачені з боків і зверху шолома, щоб досягти комфортного прилягання. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо ви не можете відрегулювати шолом відповідно до кроку 3, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ШОЛОМ. Змініть його на інший розмір або модель.

**Малюнки 6, 7, 8: А - затягнути, В - зафіксувати, С - послабити**

#### КОНСТРУКЦІЯ ШОЛОМА У ФОРМІ

Конструкція у формі - це технологія виробництва, при якій пінопластовий внутрішній вкладиш шолома "вдувається" всередину, поки тверда зовнішня оболонка все ще знаходиться у виробничій формі. Шоломи, виготовлені у формі, як правило, легші, міцніші та мають більше вентиляційних отворів, ніж традиційні шоломи. Спочатку обмежена шоломами високого класу, конструкція у формі тепер з'являється в багатьох моделях шоломів середнього та високого класу.

#### ОЧИЩЕННЯ

Шоломи виготовлені з матеріалів, які легко пошкоджуються багатьма побутовими миючими засобами. Особливо небезпечними є розчинники на нафтовій основі. Вони можуть пошкодити шолом так, що його захисні властивості значно знизяться.

Для досягнення найкращих результатів використовуйте тільки м'яку тканину або губку, теплу воду і м'яке мило для чищення шолома.

#### ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного використання витирайте надлишки бруду з шолома м'якою тканиною. якщо ви чистили його відповідно до інструкцій вище, дайте йому висохнути на повітрі, а потім зберігайте в прохолодному, сухому місці. Надмірне нагрівання та прямі сонячні промені можуть пошкодити шолом. Пошкоджені шоломи матимуть нерівну або пухирчасту поверхню. Ніколи не використовуйте шолом, якщо ви підозрюєте, що він був пошкоджений під впливом тепла або сонця.

Шолом виготовлений відповідно до чинних вимог законодавства ЄС про гармонізацію, зокрема EN 1078:2012+A1:2012 та Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту.

Нотифікований орган, який брав участь в оцінці відповідності: SGS Fimko Oy, NB 0598.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС  
доступна на сайті виробника: [www.abisal.pl/do-pobrania/](http://www.abisal.pl/do-pobrania/)  
ВИРОБНИК: ABISAL SP. Z O.O. ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Poland  
[www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)



## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

**GARANTI-KORT**

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

**GARANTIBETINGELSER:**

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

**UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI**

---

**BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET**

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektset täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

**GARANCIA KÁRTYA**

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

**GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:**

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:  
- egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,  
- a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:  
- mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,  
- a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,  
- nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,  
- az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:  
- lejáratú idő,  
- önjavítás,  
- a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

**A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.**

---

**A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK**

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

**GARANTIJOS KORTELĖ**

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

**GARANTIJOS SĄLYGOS**

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

**ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI**

---

**PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS**

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client  
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,  
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:  
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,  
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,  
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,  
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:  
- data expirării,  
- auto-reparare,  
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

**ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI**

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

**GARANTIKORT FÖR GARANTI**

Artikelns namn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

**GARANTIVILLKOR:**

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

**UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI**

---

**ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET**

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
  - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
  - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
  - неправильного монтажу та обслуговування,
  - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
  - закінчення терміну придатності,
  - самостійного ремонту,
  - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

## NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





**NILSGROUP.COM**

**NILS**<sup>®</sup>  
**EXTREME**

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: **ABISTORE SPORT S.R.O.**, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: [serwis@abisal.pl](mailto:serwis@abisal.pl)

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)